



BOLETÍN DE LA ASOCIACIÓN DE  
AMIGOS DEL CAMINO DE SANTIAGO DE EL BIERZO

# SUMANDO

AÑO 12

Nº 12  
OCTUBRE 2008

20º Aniversario  
de la Asociación  
1987 - 2007



## SECCIONES

Portada (Estatua del Obispo Osmudo).....	1
<b>Secciones</b>	
Junta Directiva .....	2
Saluda del Presidente .....	3
Historia de la Asociación.....	4-9
Página WEB.....	10
A M <sup>a</sup> José, Secretaria de la Asociación.....	11
V Congreso en Peñafiel (Portugal).....	12
Recortes de Prensa .....	13
El Camino Francés .....	14-25
Gaucelmo y El Albergue de Foncebadón.....	26-29
Foro Europeo de Jaca.....	30
PONFERRADA, una ciudad con dos Centenarios .....	31
Otros Caminos a Santiago .....	32
Peregrinación de la Asociación a Santiago .....	33
Visita al Castillo de los Templarios .....	34
Decreto Regulación y Ordenación de Albergues .....	35-38
Peregrinación a Roma .....	39
III Congreso Internacional en Viseu y Tondela (Portugal) .....	40
Viaje a Londres .....	41
Hazte Socio .....	42
A la Morenica de Ponferrada.....	43-45
Premios Peregrino 2007 .....	46
Asociaciones Españolas.....	47-55
Asociaciones de otros Países .....	56-59
Páginas de Interés para Peregrinos .....	60-62
Las Revistas del Camino.....	63-70
Visiones entre Rabanal y Ponferrada .....	71-72
Estadísticas Albergue de Peregrinos	
“San Nicolás de Flüe” de PONFERRADA.....	73-74
Hospedaje en PONFERRADA .....	75
Contraportada. HOTEL BERGIDUM .....	76

## JUNTA DIRECTIVA

*Presidente:*

DOMINGO E. SÁNCHEZ ÁLVAREZ

*Vicepresidente:*

MIGUEL POLANCO VERDIAL

*Secretario:*

MIGUEL ÁNGEL PÉREZ VEGA

*Tesorero:*

BERNARDO RODRÍGUEZ FERNÁNDEZ

*Vicetesorero:*

JULIO IBÁÑEZ CALLEJA

*Vocales:*

LUIS JULIO CABERO MARTÍNEZ

ANTOLÍN DE CELA PÉREZ

FERNANDO JAVIER NEIRA LÓPEZ

*FOTOS:*

*Portada:* Domingo Sánchez

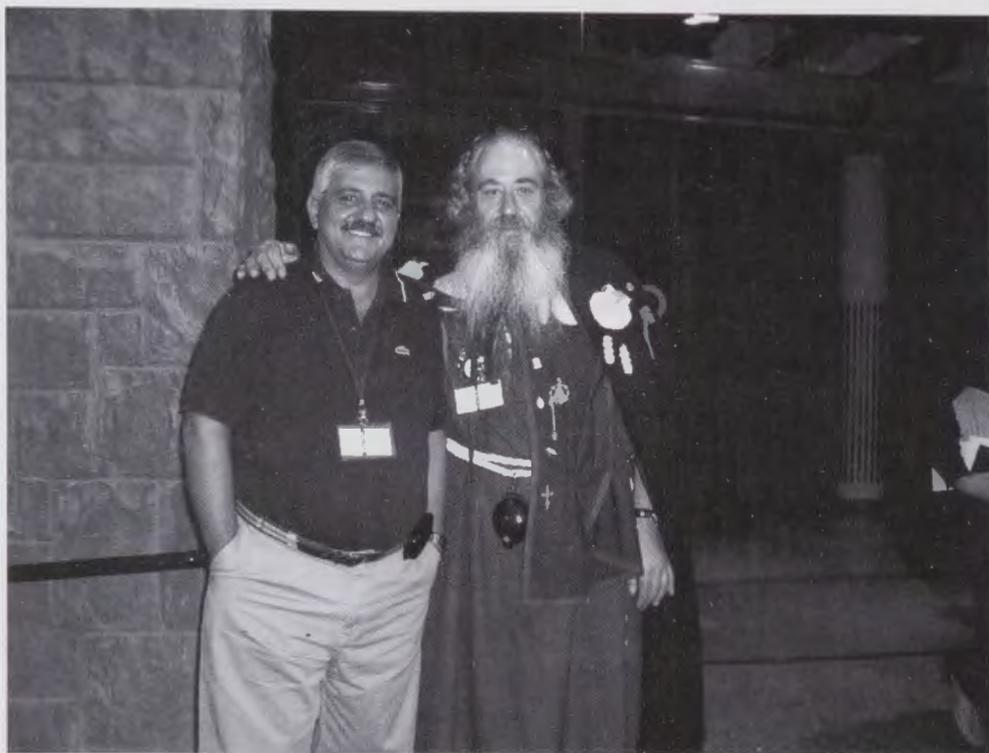
Bernardo Rodríguez

Asociación de Amigos del Camino



**EXCMO. AYUNTAMIENTO DE PONFERRADA**  
Concejalía de Cultura

## SALUDA DEL PRESIDENTE



*Domingo E. Sánchez Álvarez*  
Presidente

**D**espués de tres años sin poder publicar este boletín que tienes en tus manos, este año 2008 vuelve otra vez a estar contigo.

El motivo fue el VII Congreso Internacional de Asociaciones Jacobeas celebrado en nuestra ciudad y organizado por nuestra Asociación, y que al ser tan pocas las personas que colaboramos, nos fue imposible ese año 2005 por la organización del mismo y en el año 2006 y 2007, nos llevó mucho trabajo la edición de las actas del congreso. Este fue el motivo de estos tres años de ausencia.

Estando este año más relajados, volvemos a publicar este

número 12 que esperamos os entretenga y os de información de lo que es el devenir de la Asociación.

Son muchas las personas, socios y asociaciones que nos lo han reclamado estos tres años, por lo que nos ha dado moral para volver con más ánimos si puede.



Tenemos que hacer un esfuerzo, sobre todo los socios, de traer nuevas personas a la Asociación, pues nos estamos quedando con muy pocos, dado que los que había hace 20 años cuando se fundó, era gente con mucha edad y, como es lógico, se han ido perdiendo muchos de ellos.

Este mismo año hemos perdido varios: D<sup>a</sup> MARIA JOSÉ HUERGA ARIAS, que fue la primera administrativa que tuvo la Oficina de Información y Atención al Peregrino en el año 1993, y que la estuvo atendiendo más de 5 años; D. PORFIRIO FERNÁNDEZ RODRÍGUEZ, segundo presidente que tuvo esta asociación; D. ANDRÉS VILORIA FERNÁNDEZ, socio fundador y vocal varios años de la misma; D. FERNANDO DE ARRIBA FERNÁNDEZ; D. ANTONIO VECINO FUENTES; D. MANUEL SANTOS GONZÁLEZ y D<sup>a</sup> CARMELA NIETO GONZÁLEZ; a todos ellos los tendremos en nuestras oraciones y en nuestro corazón.

Tenemos que destacar este año 2008, el Centenario de la ciudad de Ponferrada y de la Coronación de la Virgen de la Encina, así como el 20º Aniversario de nuestra Asociación 1987-2007.

---

# HISTORIA DE LA ASOCIACIÓN

---

## ASOCIACIÓN DE AMIGOS DEL CAMINO DE SANTIAGO DE EL BIERZO. PONFERRADA

### 20° ANIVERSARIO: 1987-2007

#### JUNTAS DIRECTIVAS

##### **PRESIDENTES**

D. Luis Baqueriza Naveira  
(1987-1990)



D. Porfirio Fernández Rodríguez  
(1990-1993)

D. Antolin de Cela Pérez  
(1993)

D. Domingo Enrique Sánchez Álvarez  
(1993-2008)

##### **VICEPRESIDENTES**

D. José Luis Prada Méndez

D. Eulogio Pisabarro Castelo

D. José Ramón Franco San Pedro

D. Agustín Conde Garnelo

D. Tomás Gómez López

D. Javier Fernández de los Cobos

D. Jorge Tejerina Lipiz

D. Miguel Polanco Verdial

##### **SECRETARIOS**

D. Alberto Morán Luna

D. Domingo Enrique Sánchez Álvarez

D. José Luis Castro Pérez

D. Miguel Ángel Pérez Vega

##### **VICESECRETARIOS**

D. Andrés Vilorio Fernández

D<sup>a</sup> Enriqueta Mato del Palacio

D. Miguel David Sevilla González

##### **TESOREROS**

D. Francisco Díez Fernández

D. Julio Ibáñez Calleja

D. Bernardo Rodríguez Fernández

##### **VICETESOREROS**

D. Juan Manuel López García

D<sup>a</sup> Victoria Elena López González

D<sup>a</sup> Mercedes Bodelón Ruiz

##### **VOCALES**

D. Jesús Arias Jato

D. Luis Fernández San Martín

D. Amadeo Fernández López

D<sup>a</sup> Rosa Domínguez Ferrer

D. Francisco Pérez Hermida

D. Joaquín Manuel Nistal y Torres

D<sup>a</sup> María José Huerga Arias

D. Fernando Javier Neira López

D. Gregorio Domínguez

D. Luis Julio Cabero Martínez

---

# HISTORIA DE LA ASOCIACIÓN

---

## REFUGIOS:

### *REFUGIOS ATENDIDOS:*

- "GAUCELMO" RABANAL DEL CAMINO
- "SAN ROQUE" EN MOLINASECA
- "VIRGEN DE LA ENCINA" EN PONFERRADA.
- ACAMPADA DEL CARMEN
- PABELLÓN DE DEPORTES J. T.
- PABELLÓN DE DEPORTES DE FLORES DEL SIL
- INSTITUTO GIL Y CARRASCO
- REFUGIO DE CUATROVIENTOS
- ALBERGUE DE FONCEBADÓN

### *REFUGIOS RESTAURADOS:*

- VIRGEN DE LA ENCINA (PLAZOLETA DEL TEMPLE)
- VIRGEN DE LA ENCINA (PLAZA DE LA ENCINA)

### *REFUGION NUEVOS:*

- GAUCELMO, RABANAL DEL CAMINO
- S. NICOLÁS DE FLÜE, PONFERRADA
- SAN ROQUE, MOLINASECA
- LA MAGDALENA, FONCEBADÓN

### *PRIMERA PIEDRA:*

- PONFERRADA
- LA FABA
- JATO EN VILLAFRANCA DEL BIERZO

### *ACTUACIONES EN REFUGIOS:*

- EL ACEBO
- MANJARÍN
- LA FABA

## OFICINAS DE INFORMACIÓN:

- OFICINA DE INFORMACIÓN Y ATENCIÓN AL PEREGRINO
- PUNTO DE INFORMACIÓN DEL CAMINO DE SANTIAGO

## MONUMENTOS:

- MONUMENTO A HEINRICH KRAUSE (EL ACEBO)
- NUEVO MONUMENTO EN EL ACEBO
- RECUPERACIÓN DE UN CRUCERO EN PONFERRADA
- CRUCERO DONADO POR LA XUNTA DE GALICIA
- RESTAURACIÓN DE LA ESPADAÑA EN LA IGLESIA DE RABANAL

## LOGOTIPOS REALIZADOS:

- ASOCIACIÓN
- OFICINA DEL PEREGRINO
- REFUGIO DE MOLINASECA
- CAMPONARAYA/MAGAZ
- PEREGRINACIÓN NACIONAL DE COFRADÍAS DE SEMANA SANTA
- ALBERGUE DE FONCEBADÓN



---

# HISTORIA DE LA ASOCIACIÓN

---

## **DISTINCIONES QUE CONCEDE:**

- PREMIOS PEREGRINO
- IMPOSICIÓN DE MEDALLA A SUS SOCIOS
- DIPLOMAS

## **PREMIOS RECIBIDOS:**

- PREMIO A LA LABOR CALLADA (CADENA SER)
- DIPLOMA DE LA CASA DE GALICIA DE PONFERRADA
- MEDALLA DE LA FEDERACIÓN NACIONAL DE ASOCIACIONES
- MEDALLA DEL ILMO. AYUNTAMIENTO DE SABADELL.

## **MIEMBRO DE:**

- EXCMO. AYUNTAMIENTO DE PONFERRADA
- XUNTA DE GALICIA
- FEDERACIÓN NACIONAL DE ASOCIACIONES DE AA. C.S.
- DELEGADO PARA CASTILLA Y LEÓN DE LA FEDERACIÓN

## **PUBLICACIONES:**

### **REVISTAS**

- BOLETÍN ANUAL "OSMUNDO" (12 NÚMEROS)
- REVISTA TEMÁTICA (FUENTES DEL CAMINO DE SANTIAGO A SU PASO POR EL BIERZO)

### **LIBROS**

- PEREGRINOS E INDIGENTES EN EL BIERZO MEDIEVAL
- ACTAS VII CONGRESO INTERNACIONAL

## **MAPAS**

- EL CAMINO DE SANTIAGO A SU PASO POR EL BIERZO

## **TRÍPTICOS**

- DE PONFERRADA A SANTIAGO. REFUGIOS-DISTANCIAS

## **EXPOSICIONES REALIZADAS:**

- 3 DE FOTOGRAFÍA
- TRABAJOS MANUALES EN LOS COLEGIOS
- 3 DE PINTURA
- BIBLIOGRAFÍA
- SELLOS DE CORREOS
- 20º ANIVERSARIO DE LA ASOCIACIÓN

## **HOMENAJES:**

- A D. JESUS GARZÓN ALONSO
- A D. ELÍAS VALIÑA SAN PEDRO.

## **ACTIVIDADES CULTURALES:**

- RELACIÓN CON LAS INSTITUCIONES
- TEATRO
- CONCIERTOS
- CONFERENCIAS
- SEMANA DEL PEREGRINO
- JORNADAS DE ESTUDIO EN EL CEBREIRO
- ENCUENTROS CON OTRAS ASOCIACIONES:

GALEGA

MADRID

CUENCA

BURGOS

LEÓN

NAVARRA

ESTELLA

- RECIBIMIENTOS:

# HISTORIA DE LA ASOCIACIÓN

VIRGEN NEGRA DE LE PUY  
CARROS ENGALANADOS DE  
VALENCIA  
MILITARES  
COCHES ANTIGUOS.

## ASAMBLEAS DE LA FEDERACIÓN NACIONAL:

- LOGROÑO
- BURGOS
- OVIEDO
- MADRID
- BARCELONA
- CUENCA
- GUADALAJARA
- BILBAO
- ANDORRA
- ALICANTE
- ZARAGOZA
- ASTILLERO (CANTABRIA)
- HOSPITALET
- ASTORGA

## ACTOS QUE HA REALIZADO:

- CONGRESOS DE HOSPITALEROS  
VOLUNTARIOS
- JORNADAS DE ORACIÓN EN EL  
VALLE DEL SILENCIO
- ASAMBLEA GENERAL DE LA  
FEDERACIÓN NACIONAL EN 1993
- VII CONGRESO INTERNACIONAL DE  
ASOCIACIONES JACOBEAS EN EL  
AÑO 2005

## CONGRESOS A LOS QUE HA ACUDIDO:

- ESTELLA
- JACA
- OVIEDO
- CARRIÓN DE LOS CONDES
- FINISTERRE
- LOGROÑO
- I, II Y III CONGRESO MUNDIAL DE  
COFRADÍAS DE SANTIAGO
- I CONGRESO DE PEREGRINOS EN  
VALENCIA
- CONGRESO DE HOSPITALEROS EN  
JACA
- CONGRESO EN TONDELA Y VISEU  
(PORTUGAL) AÑO 2007
- FORO DE JACA, AÑO 2007
- CONGRESO EN PEÑAFIEL  
(PORTUGAL) AÑO 2008
- VIII INTERNACIONAL DE  
ASOCIACIONES JACOBEAS  
(ZARAGOZA) 2008

## PEREGRINACIONES Y VISITAS CULTURALES :

- A SANTIAGO DE COMPOSTELA  
(A PIE, EN BICICLETA Y AUTOCAR)
- PEREGRINACIÓN NACIONAL DE  
COFRADÍAS DE SEMANA SANTA
- JUBILEO 2000 EN ASTORGA
- EDADES DEL HOMBRE:  
BURGOS, PALENCIA, LEÓN, SEGOVIA,  
ASTORGA, OVIEDO, ÁVILA, PONFERRADA
- SANTIAGO (GALIZA NO TEMPO)
- EL CAMINO POR EL BIERZO
- FIESTA DE CARLO MAGNO EN  
AQUISGRÁN (93-99-04)
- FIESTA DE SANTIAGO EN LA CRUZ  
DE FERRO
- FIESTA DEL APÓSTOL EN SANTIAGO  
DE PEÑALBA
- ROMERÍA EN COLINAS DEL CAMPO  
DE SANTIAGO
- APERTURA Y CIERRE DE LA PUERTA  
DEL PERDÓN

## Nuestra Asociación en el tiempo

Esta Asociación, nace de un grupo de bercianos enamorados del Camino, habiéndolo recorrido la mayoría de ellos.

El 12 de marzo de 1987, se legalizaron los Estatutos, siendo el 23 de junio del mismo año la 1ª reunión de la Junta Directiva.

Se establecieron sus oficinas en la Plaza de la Encina nº 4 bajo, en Ponferrada.

La Junta Directiva y los primeros socios, pertenecían sobre todo al entorno cultural, profesores, médicos, pintores, así como varios alcaldes del Bierzo, como los de Molinaseca y Cabellos y el famoso hospitalero JATO, de Villafranca del Bierzo.

Hoy forman esta Asociación 130 socios familiares, es decir unos 600 socios y una Junta Directiva que la componen 12 miembros, 1 presidente, 2 vicepresidentes, 1 secretario, 1 vicesecretario, 1 tesorero, 1 vicetesorero y 5 vocales, que se reúnen por lo menos 1 vez al mes.

En cuanto a refugios, primero se atendió a los peregrinos en los bajos de la rectoral en la parroquia de la Encina, un refugio con 25 camas y servicios básicos, que mucho antes de fundarse la Asociación, ya era atendido por los sacerdotes de la basílica.

A lo largo de estos 20 años de Asociación, ha atendido los refugios de Rabanal del Camino, Molinaseca, 2 rehabilitados en Ponferrada y Foncebadón.

También se ha dado apoyo de diferentes formas tanto a nivel humano como económico, a los refugios de Manjarín, El Acebo y Camponaraya-Magaz.

En los Años Santos de 1993, 1999 y 2004 se ha atendido también la Acampada del Carmen, y los pabellones

de deportes J.T. y Flores del Sil, el Instituto de Bachillerato Gil y Carrasco y la Guardería de Cuatrovientos.

Ha participado en refugios de nueva construcción, como el de Rabanal del Camino "GAUCELMO", junto con la Confraternity Saint James de Londres, así mismo el Albergue "SAN NICOLAS DE FLÜE" con la Parroquia de la Encina de Ponferrada.

Ha restaurado dos casonas en Ponferrada, habilitándolas para refugio de peregrinos, tomando las dos el mismo nombre "ALBERGUERÍA VIRGEN DE LA ENCINA", uno en la Plazuela del Temple con capacidad para 100 peregrinos y otro en la Plaza de la Encina para 92 peregrinos.

Desde el año 1993, atiende la OFICINA DE INFORMACIÓN Y ATENCIÓN AL PEREGRINO, dependiente de la Federación Nacional de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago. Desde el año 1999, atiende otra oficina el "PUNTO DE INFORMACIÓN DEL CAMINO DE SANTIAGO", dependiente del Excmo. Ayuntamiento de Ponferrada, atendida las dos por personal de esta Asociación.

Acude a cuantos CONGRESOS del Camino de Santiago se celebren en el territorio español, así como en el extranjero. En ellos así como asistente envía conferencias a los mismos. Ha organizado el VII Congreso internacional en octubre de 2005.

Ha homenajeado a varias personas que se han destacado en el Camino de Santiago, por el motivo que fuere, siendo los más destacados, el del peregrino alemán HEINRICH KRAUSE, muerto en accidente de bicicleta en la localidad del Acebo, el peregrino Finlandés JOUKO TYYRI, y los 4 peregrinos muertos en accidente de

autocar en la peregrinación de la Diócesis de Astorga en 1999. Todos ellos están recordados con Monumentos en el lugar del accidente.

Otros homenajes a destacar, fueron los que se le dieron a D. Jesús Garzón Alonso, con motivo de su jubilación, por haber sido un gran hospitalero y amante del Camino de Santiago, así mismo a D. Elías Valiña San Pedro.

En cuanto a Actividades Culturales, es una Asociación bastante prolífica. Realiza la SEMANA DEL PEREGRINO, conferencias, coloquios, mesas redondas y exposiciones.

Pintura, fotografía, trabajos manuales, filatelia, libros, teatro y charlas en los colegios, son otras actividades que realiza.

La revista anual OSMUNDO (12 números publicados), el libro PEREGRINOS E INDIGENTE EN EL BIERZO MEDIEVAL, ACTAS DEL VII CONGRESO INTERNACIONAL DE ASOCIACIONES, así como una revista temática, LAS FUENTES DEL CAMINO DE SANTIAGO A SU PASO POR EL BIERZO, trípticos, mapas, artículos, sobre todo los enviados en el Año Santo 1999 al Semanario NUEVO JAEN, consistente en 14 artículos enviados semanalmente a esa ciudad andaluza.

Entrevistas en diferentes diarios, cadenas de radio y televisión, acuden siempre que son requeridos, destacando 3 programas sobre el Camino en el Bierzo para la Televisión Gallega.

Hace una peregrinación anualmente a Santiago, en tres modalidades: a pie, en bicicleta y en autocar.

Ha acudido prácticamente a todas las EDADES DEL HOMBRE, celebradas en Castilla y León, GALIZANO TEMPO y Asturias.

# HISTORIA DE LA ASOCIACIÓN

El Jubileo del Año 2000, lo ha ganado en la Iglesia de Santa Marta en la ciudad de Astorga.

Celebra todos los años la festividad del Apóstol, el 25 de julio, una romería junto con la CASA DE GALICIA en la Cruz de Ferro, donde se ha cooperado con la misma construyendo una ermita en dicho lugar.

Acudió los Años Santos de 1993, 1999 y 2004 a la FIESTA DE CARLO MAGNO en la ciudad alemana de Aquisgrán, visitando Asociaciones en Francia, Alemania, Holanda, Bélgica y Luxemburgo.

Etapas del Camino de Santiago a su paso por el Bierzo, es otra de las actividades que realiza todos los años.

Mantiene relaciones con otras Asociaciones en España, Europa y América, recibiendo a muchas de ellas a su paso por Ponferrada.

Acude todos los Años Santos a la apertura y cierre de la PUERTA DEL PERDÓN en Villafranca del Bierzo.

Ha puesto la Primera Piedra en los refugios de Ponferrada, La Faba, Fon-

cebadón y el de JATO en Villafranca del Bierzo, entre otros.

Ha restaurado la ESPADAÑA de la Iglesia de Rabanal del Camino con la Confraternity Saint James de Londres.

Está promoviendo un MONUMENTO en El Acebo, en el tronco de un árbol (negrillo), de tres metros de alto, por dos de ancho, aparte del ya realizado en esta localidad, al peregrino muerto en su peregrinación.

La recuperación de un CRUCERO perdido junto al actual refugio de peregrinos de Ponferrada.

Le pidió al Excmo. Ayuntamiento de Ponferrada un MONUMENTO al Peregrino y la zona donde se debería instalar, instándonos al que la XUNTA DE GALICIA donaba a la CASA de GALICIA de Ponferrada, que se trataría de instalar en el sitio que habíamos elegido. Hoy es una realidad.

Concede los Premios "PEREGRINO" todos los años desde 1993, a personas e instituciones que se destaquen con relación al peregrino, el

Camino de Santiago o a esta Asociación.

Es miembro de la FEDERACIÓN NACIONAL DE ASOCIACIONES, así como su actual presidente es miembro de la Junta Directiva, Junta Permanente y vocal para Castilla y León. De la PROMOCIÓN DEL CAMINO DE SANTIAGO, de la Xunta de Galicia, de la ARCHICOFRADÍA DEL APÓSTOL y del EXCMO. AYUNTAMIENTO DE PONFERRADA.

Ha recibido varios Premios :

DIPLOMA DE LA CASA DE GALICIA de Ponferrada.

MEDALLA DE LA FEDERACIÓN NACIONAL DE ASOCIACIONES.

MEDALLA DEL ILMO. AYUNTAMIENTO DE SABADELL.

LABOR CALLADA DE LA CADENA SER.

Distingue a sus socios, dentro de una misa celebrada por los Socios fallecidos y Peregrinos en general, con una MEDALLA y un DIPLOMA acreditativo de pertenencia a esta Asociación. Acto seguido la CENA ANUAL.

En el año Santo de 1999 le encargaron las COFRADÍAS DE SEMANA SANTA DE ESPAÑA, en un Congreso celebrado en Zaragoza, la coordinación de una peregrinación masiva de las mismas a Santiago de Compostela.

En el mes de Julio del 2004, una peregrinación del Ayuntamiento de Ponferrada con más de 1.000 peregrinos.

Organizó en Ponferrada dos CONGRESOS DE HOSPITALEROS en los años 2000 y 2004.

La Federación Nacional de Asociaciones depositó su confianza en esta Asociación, para la celebración en el año 2005 el VII CONGRESO INTERNACIONAL DE ASOCIACIONES JACOBEAS, que se celebró los días 20, 21, 22 y 23 de Octubre en la ciudad de Ponferrada.



## Nuestra página Web



ASOCIACIÓN DE AMIGOS DEL CAMINO DE SANTIAGO DE EL BIERZO

- LA ASOCIACIÓN
- EL CAMINO
- LINKS
- FORO
- NOTICIAS
- ACTIVIDADES
- HAZTE SOCIO

*VII Congreso Internacional de Asociaciones Jacobeas*



CAMINO DE SANTIAGO,  
PUENTE HACIA UNA NUEVA EUROPA

ASOCIACIÓN DE AMIGOS DEL CAMINO DE SANTIAGO EN EL BIERZO

C\ Avenida del Castillo nº 106- Caseta de Madera  
(al lado del Cruceiro) 24400 Ponferrada (León)

[asociacion@amigoscaminobierzo.org](mailto:asociacion@amigoscaminobierzo.org)

[www.amigoscaminobierzo.org](http://www.amigoscaminobierzo.org)  
<http://asociacion@amigoscaminobierzo.org>

## **A María José, Secretaria de la Asociación de Amigos del Camino de Santiago en El Bierzo**

Amiga María José: La triste noticia de tu fallecimiento me llegó a través del teléfono de la voz de nuestro Presidente Domingo, ya que yo me encontraba fuera de Ponferrada y me sorprendió tanto, que quedé de “piedra” y, por un momento, no supe reaccionar, pues, aunque sabía que andabas un poco “pachucha”, no me esperaba tan fatal desenlace.

Sentí muchísimo no poder darte el último adiós, pero como te decía antes, me encontraba fuera de Ponferrada y, como bien sabes, yo no dispongo de medios propios de locomoción para poder desplazarme, por lo que sabrás perdonarme.

Hay ocasiones en las que uno envidia a esos poetas y escritores de pluma fácil, y una de ellas, es esta, pues me hubiese gustado ser uno de ellos para poder poner en prosa o en verso tus virtudes, que eran muchas, y una de ellas era tu amor al camino y sobre todo al Peregrino. Pero quiero que sepas que estas líneas mal escritas, han

salido del fondo de mi corazón, pues bien sabes que te apreciaba mucho.

Aún permanecen en mi memoria tus viajes a Rabanal del Camino, al refugio Gaucelmo a traer a algún peregrino que se había indispuerto o que tenía un esguince en el pie y no podía caminar, para llevarlo al médico o a la Residencia, según fuera la gravedad. Lo hacías en tu coche sin pedir nada a cambio, sólo por tu amor al Peregrino, o ir a buscarlo a la estación del tren o autobús a horas intempestivas para llevarlo al refugio, ya que no conocía Ponferrada y no sabía donde se encontraba dicho refugio, o haciendo de hospitalera o secretaria de la oficina, sellando credenciales y orientando e informando a los muchos peregrinos que por ella pasaban. Lo hacías siempre con esa sonrisa y amabilidad y cariño que te caracterizaba. Nunca te vi enfadada, siempre estabas contenta y sonriendo, te envidiaba por tu manera de ser, a pesar de que la vida no te son-

riera como merecías y te diera puñaladas traperas, abusando de tu inocencia ya que para ti, todos eran buenos.

Pienso, y estoy seguro, que a la hora de partir hacia el PADRE, el Patrón Santiago te habrá sellado tu credencial y te habrá puesto el sello de la bondad y te habrá indicado la litera que te tenía reservada para ti.

También estoy seguro que le seguirás pidiendo al Señor Santiago por todos aquellos que algún día decidieron hacerle una promesa de ir peregrinando, desde los distintos modos, a su tumba para depositar en ella todas sus meditaciones y cábalas en su caminar hacia la ciudad de su nombre, para que las vean cumplidas y resueltas.

Bueno, María José, no te molesto más, pues me estoy poniendo triste y no me salen más palabras; descansa en Paz.

*Bernardo  
Rodríguez Fernández*

## V Congreso internacional de los Caminos de Santiago como elemento de desarrollo de la Cultura, el Comercio y el Turismo en el Noroeste Ibérico.

**PENAFIEL** (Portugal) 26, 27 y 28 de Septiembre de 2008.

### **Viernes 26 de Septiembre. Tarde**

18,00: Recepción de Congresistas y Acompañantes participantes en el hotel Penafiel Park Hotel. (Quinta das Lajes, 4560-232 Penafiel)

18,30: Recogida en autobús en el hotel Penafiel Park Hotel para traslado al Auditorio Municipal en el Recinto Ferial de Penafiel.

19,00: Acto de Inauguración Oficial en el Auditorio Municipal de Penafiel situado en el Recinto Ferial de Penafiel. Intervención de las Autoridades presentes.

19,30: Conferencia Magistral.

20,15: Actuación de Grupo con espectáculo de música tradicional gallega.

Actuación de grupo con espectáculo de música tradicional portuguesa.

21,00: Traslado en autobús al Restaurante.

21,30: Cena de gala en el Restaurante Penafiel Park Hotel (Quinta das Lajes, 4560-232 Penafiel) con la presencia de Autoridades y participantes del V Congreso.

23,30: Regreso al hotel Paredes Hotel (Rua Almeida Garrett, 4580-038 Paredes).

### **Sábado 27 de Septiembre.**

#### **Mañana**

09,00: Traslado en autobús desde los hoteles Penafiel Park Hotel (Quinta das Lajes, 4560-232 Penafiel) y Paredes Hotel (Rua Almeida Garrett,

4580-038 Paredes) al Auditorio Municipal de Penafiel en el Recinto Ferial de Penafiel.

09,30: Los Caminos de Santiago en Penafiel.

10,00: El Camino Central Portugués.

11,00: Pausa para café.

11,30: Los Caminos portugueses en Galicia y Norte de Portugal.

12,30: Los Caminos de Santiago motor para el desarrollo del Comercio y Turismo en el Noroeste Ibérico. Innovación y Modernización de Pymes.

13,30: Traslado en autobús al Restaurante.

13,45: Comida en el Restaurante Penafidelis en Penafiel (Avenida Zeferrino De Oliveira, 4560-494 Penafiel).

### **Sábado 27 de Septiembre. Tarde**

15,45: Traslado en autobús del Restaurante al Auditorio Municipal en el Recinto Ferial de Penafiel.

16,00: Mesa redonda con moderador. La Vía de la Plata. El Camino Portugués de la Vía de la Plata.

17,00: Pausa para café.



17,30: Mesa redonda con moderador. El Camino Portugués de la Costa. Otros itinerarios.

18,15: Presentación Oficial de la V Cumbre del Camino del Norte en Asturias.

18,45: Sesión de Clausura Oficial del V Congreso.

Conferencia Magistral. Actuación grupo de música portuguesa

19,30: Traslado en autobús a los hoteles y tiempo libre.

20,30: Traslado en autobús al Restaurante.

21,00: Cena de gala en el Restaurante Penafidelis en Penafiel con actuación del grupo de música tradicional de Portugal.

23,30: Salida en autobús y regreso a los hoteles.

### **Domingo 28 de Septiembre.**

#### **Mañana**

09,30: Salida de los hoteles Penafiel Park Hotel y Paredes Hotel para realizar visita guiada cultural y turística en autobús de la zona de Penafiel.

10,30: Traslado en autobús a la Quinta da Aveleda y visita turística de la Quinta da Aveleda. Prueba de vinos.

12,00: Visita à Aldeia Rural de Quintandona.

13,00: Passagem pelo Mosteiro de Paço de Sousa.

13,30: Almuerzo de despedida de los participantes en el Restaurante Penafiel.

Park Hotel. Fin de las actividades del V Congreso.

## El Camino, en peligro

**E**l Camino Francés a Santiago, declarado Patrimonio de la Humanidad por la Unesco, es un Bien Cultural que cualquier pueblo con un mínimo de cultura y de respeto por la Historia habría luchado por defender con uñas y dientes. Pero vivimos en este país sembrado de personajes sin escrúpulos que, para más INRI, ostenta peligrosas cuotas de poder que les permiten cometer cualquier atropello y en cualquier ámbito. Y el Camino de Santiago no iba a ser una excepción.

La etiqueta de Patrimonio de la Humanidad confiere al Camino una serie de protecciones entre las que se encuentra la prohibición de construir (o destruir) sobre el propio trazado, además de hacerlo sobre una banda de protección de 30 metros a cada lado del mismo. Norma que, como todas las que no interesan, estos personajes ignoran olímpicamente. Por no mencionar los trazados del resto de Caminos que, no siendo el Camino Francés y careciendo, por tanto, de la protección que a éste lo ampara, llevan hasta Santiago desde innumerables puntos de la geografía española. De estos mejor no hablar.

La consecuencia directa de la desidia de autoridades, promoto-

res, constructores, espectadores varios, peregrinos y pueblo llano en general, unos por acción y otros por omisión, es que, en los últimos años, asistimos a una imparable destrucción del Camino de Santiago en cualquiera de sus rutas, sin que nadie haga nada para poner freno a esta barbarie. Estamos destruyendo uno de los patrimonios culturales más importantes de Europa y lo estamos haciendo a conciencia, dando el do de pecho y sin dejarnos nada en el tintero. Ahí tenemos ejemplos como el polígono industrial de O Pino (promovido por la inefable Martinsa-Fadesa), el pantano de Yesa (que se va a llevar por delante nada menos que 12 kilómetros del Camino aragonés), la circunvalación de entrada a Nájera, la Autovía Logroño-Burgos, la Autovía de Lugo no hace muchos años, la Refinería Balboa en Santos de Maimona sobre la Vía de la Plata, los campos de golf de Cirueña y Ciriñuela, el Parque Tecnológico de Bando (en la misma entrada de Santiago y que va a ocupar varios millones de kilómetros cuadrados), la Autovía a Cee en la prolongación hasta Finisterre, el Parque Irubide, a la entrada de Pamplona, probablemente y a corto plazo la macrourbanización de Guendulain,

a la salida..., y así, podríamos seguir hasta el infinito.

Todos y cada uno de estos atropellos se han ejecutado o se van a ejecutar directamente sobre el trazado de un Camino a Santiago.

Y ahora, por si éramos pocos, ha llegado el polígono industrial de Las Cañas, en las mismísimas puertas de entrada a Logroño, destrozando las veredas recorridas por millones de peregrinos, ante la pasividad general y sin que nadie (salvo honrosas excepciones) haga absolutamente nada, la maquinaria pesada campa a sus anchas engullendo, cambiando, borrando de un plumazo, un largo tramo de algo llamado Camino de Santiago, Patrimonio de la Humanidad. Ya han salido a relucir los primeros indicios de gestión, cuanto menos, borrosa por parte de algunos cargos de la política riojana. Indicios que, me temo, se van a diluir como un azucarillo en bien del interés ¿general? ¿Dónde está el Ayuntamiento de Logroño? ¿Dónde el Ministerio de Cultura? ¿Dónde la Unesco? Por favor, que alguien pare esto. ¡Basta ya!

Diario de León

Martes, 29 de julio de 2008

**Ramón Aguirre Herrada**



# RUTAS JACOBEAS



PROVINCIA	POBLACIÓN	TRAMO/BIFURCAC.	KM.	SERVICIOS
Huesca	Somport	Camino Aragonés	849,8	
Huesca	Candanchú	Camino Aragonés	847	
Huesca	Canfranc Estación	Camino Aragonés	842,4	
Huesca	Canfranc Pueblo	Camino Aragonés	838,2	
Huesca	Villanua	Camino Aragonés	833,3	
Huesca	Castiello de Jaca	Camino Aragonés	826,5	
Huesca	Jaca	Camino Aragonés	818,1	
Huesca	Santa Cilia de Jaca	Camino Aragonés	803,1	
Huesca	Puente la Reina de Jaca	Camino Aragonés	796,9	
Huesca	Santa Engracia de Jaca	S. Engracia-Sanguesa	794	
Huesca	Arres	Arres-Sanguesa	793	
Huesca	Martes	Arres-Sanguesa	787,4	
Huesca	Berdun	S. Engracia-Sanguesa	787	
Zaragoza	Mianos	Arres-Sanguesa	780,8	

# RUTAS JACOBEAS

PROVINCIA	POBLACIÓN	TRAMO/BIFURCAC.	KM.	SERVICIOS
Zaragoza	Artieda	Arres-Sanguesa	776,3	
Francia	Saint Jean Pied-de-Port	Camino Navarro	774,1	
Huesca	Aso-Vera	S. Engracia-Sanguesa	774	
Francia	Honto	Camino Navarro	768,9	
Zaragoza	Ruesta	Arres-Sanguesa	765,9	
Huesca	Sigües	S. Engracia-Sanguesa	763	
Huesca	Esco	S. Engracia-Sanguesa	762	
Huesca	Tiermas	S. Engracia-Sanguesa	758	
Zaragoza	Undues de Lerda	Arres-Sanguesa	754,2	
Navarra	Monasterio de Leyre	S. Engracia-Sanguesa	750	
Navarra	Roncesvalles	Camino Navarro	749,2	
Navarra	Yesa	S. Engracia-Sanguesa	748	
Navarra	Javier	Arres-Sanguesa	747	
Navarra	Burguete	Camino Navarro	746,2	
Navarra	Sanguesa	Camino Aragonés	743,8	
Navarra	Espinal	Camino Navarro	742,4	
Navarra	Rocaforte	Camino Aragonés	740	
Navarra	Liedena	S. Engracia-Sanguesa	738,9	
Navarra	Viscarret	Camino Navarro	737,7	
Navarra	Lintzoain	Camino Navarro	735,6	
Navarra	Huarte	Camino Francés	736	
Navarra	Lumbier	Camino Aragonés	733	

# RUTAS JACOBEAS

PROVINCIA	POBLACIÓN	TRAMO/BIFURCAC.	KM.	SERVICIOS
Navarra	Valle de Esteribar	Camino Navarro	730	
Navarra	Nardues	Camino Aragonés	728,3	
Navarra	Aldunate	Camino Aragonés	727,4	
Navarra	Zubiri	Camino Navarro	727,4	
Navarra	Izco	Camino Aragonés	722,4	
Navarra	Larrasoaña	Camino Navarro	721,8	
Navarra	Akerreta	Camino Navarro	720,9	
Navarra	Abinzano	Camino Aragonés	720,2	
Navarra	Zuriain	Camino Navarro	717,8	
Navarra	Salinas de Ibargoiti	Camino Aragonés	715,7	
Navarra	Irotz	Camino Navarro	715,6	
Navarra	Idocin	Camino Aragonés	716,5	
Navarra	Monreal	Camino Aragonés	713,8	
Navarra	Zabaldica	Camino Navarro	714	
Navarra	Arleta	Camino Navarro	712,5	
Navarra	Trinidad de Arre/Villava	Camino Navarro	711,2	
Navarra	Yarnoz	Camino Aragonés	709,5	
Navarra	Burlada	Camino Navarro	709,8	
Navarra	Otano	Camino Aragonés	707,8	
Navarra	Pamplona	Camino Navarro	706,6	
Navarra	Ezperun	Camino Aragonés	705,9	
Navarra	Guerendiain	Camino Aragonés	704,1	

# RUTAS JACOBEAS

PROVINCIA	POBLACIÓN	TRAMO/BIFURCAC.	KM.	SERVICIOS
Navarra	Noain-Valle de Elorz	Camino Francés	702	
Navarra	Cizur Menor	Camino Navarro	702	
Navarra	Tiebas	Camino Aragonés	700,3	
Navarra	Campanas	Camino Aragonés	699,4	
Navarra	Biurrun	Camino Aragonés	696,6	
Navarra	Guendulain	Camino Navarro	696,5	
Navarra	Zariquiegui	Camino Navarro	695,9	
Navarra	Olcoz	Camino Aragonés	693,8	
Navarra	Muruarte de Reta	Camino Aragonés	694	
Navarra	Ucar	Camino Aragonés	693,2	
Navarra	Eneriz	Camino Aragonés	690,9	
Navarra	Uterga	Camino Navarro	690	
Navarra	Monasterio de Eunate	Camino Aragonés	689	
Navarra	Muruzabal	Camino Navarro	687,2	
Navarra	Obanos	Camino Navarro	685,3	
Navarra	Puente la Reina	Camino Francés	683,1	
Navarra	Eunea	Camino Francés	682,4	
Navarra	Mañeru	Camino Francés	678	
Navarra	Cirauqui	Camino Francés	675,4	
Navarra	Lorca	Camino Francés	669,9	
Navarra	Villatuerta	Camino Francés	664,9	
Navarra	Estella	Camino Francés	661	

# RUTAS JACOBEAS

PROVINCIA	POBLACIÓN	TRAMO/BIFURCAC.	KM.	SERVICIOS
Navarra	Ayegui	Camino Francés	658,9	
Navarra	Azqueta	Camino Francés	653,9	
Navarra	Monasterio de Irache	Camino Francés	654,3	
Navarra	Villamayor de Mojardin	Camino Francés	652	
Navarra	Los Arcos	Camino Francés	639,7	
Navarra	Sansol	Camino Francés	632,9	
Navarra	Torres del Río	Camino Francés	632,1	
Navarra	Viana	Camino Francés	621,2	
La Rioja	Logroño	Camino Francés	611,8	
La Rioja	Navarrete	Camino Francés	598,9	
La Rioja	Ventosa	Camino Francés	591	
La Rioja	Nájera	Camino Francés	582,7	
La Rioja	Azofra	Camino Francés	577	
La Rioja	Cirueña	Camino Francés	567,8	
La Rioja	Hervias	Camino Francés	567	
La Rioja	S. Domingo de la Calzada	Camino Francés	561,9	
La Rioja	Grañón	Camino Francés	555,4	
Burgos	Redecilla del Camino	Camino Francés	551,6	
Burgos	Castildelgado	Camino Francés	549,6	
Burgos	Viloria de Rioja	Camino Francés	547,5	
Burgos	Villamayor del Río	Camino Francés	544,2	
Burgos	Belorado	Camino Francés	539,5	

# RUTAS JACOBEAS

PROVINCIA	POBLACIÓN	TRAMO/BIFURCAC.	KM.	SERVICIOS
Burgos	Tosantos	Camino Francés	534,7	
Burgos	Villambistia	Camino Francés	532,8	
Burgos	Espinosa del Campo	Camino Francés	531,2	
Burgos	Villafranca-Montes de Oca	Camino Francés	527,5	     
Burgos	San Juan de Ortega	Camino Francés	515,5	 
Burgos	Ages	Camino Francés	511,8	
Burgos	Atapuerca	Camino Francés	509,3	 
Burgos	Olmos de Atapuerca	Camino Francés	505	 
Burgos	Cardeñuela - Riopico	Camino Francés	502,9	
Burgos	Orbaneja	Camino Francés	500,8	
Burgos	Villafría	Camino Francés	498	
Burgos	Gamonal	Camino Francés	490,2	
Burgos	Burgos	Camino Francés	487,9	        
Burgos	Villalbilla de Burgos	Camino Francés	482,9	  
Burgos	Tardajos	Camino Francés	479,3	   
Burgos	Rabe de las Calzadas	Camino Francés	477,7	 
Burgos	Hornillos del Camino	Camino Francés	469,6	 
Burgos	Arroyo San Bol	Camino Francés	463,9	
Burgos	Hontanas	Camino Francés	458,9	  
Burgos	Convento de San Antón	Camino Francés	451	
Burgos	Castrojeriz	Camino Francés	449,2	    
Burgos	Itero del Castillo	Camino Francés	439	   

# RUTAS JACOBEAS

PROVINCIA	POBLACIÓN	TRAMO/BIFURCAC.	KM.	SERVICIOS
Burgos	Puente Fitero	Camino Francés	438,1	
Palencia	Itero de la Vega	Camino Francés	437,9	
Palencia	Boadilla del Camino	Camino Francés	430,3	
Palencia	Fromista	Camino Francés	424,3	
Palencia	Población de Campos	Camino Francés	420,5	
Palencia	Revengea de Campos	Camino Francés	416,8	
Palencia	Villovieco	Camino Francés	416	
Palencia	Villarmentero de Campos	Camino Francés	414,8	
Palencia	Villalcázar de Sirga	Camino Francés	410,8	
Palencia	Carrión de los Condes	Camino Francés	405,1	
Palencia	Calzadilla de la Cueva	Camino Francés	387,9	
Palencia	Ledigos	Camino Francés	381,7	
Palencia	Terradillos de los Templarios	Camino Francés	378,9	
Palencia	Moratinos	Camino Francés	375,6	
Palencia	San Nicolás del Real Camino	Camino Francés	373	
León	Sahagún	Camino Francés	365,6	
León	Calzada del Coto	Camino Francés	360	
León	Bercianos del Real Camino	Camino Francés	355,5	
León	Calzadilla de los Hermanillos	Camino Francés	353	
León	El Burgo Ranero	Camino Francés	347,7	
León	Villamarco	Camino Francés	336	
León	Reliegos	Camino Francés	334,9	

# RUTAS JACOBEAS

PROVINCIA	POBLACIÓN	TRAMO/BIFURCAC.	KM.	SERVICIOS
León	Mansilla de las Mulas	Camino Francés	329	
León	Villamoros de Mansilla	Camino Francés	325	
León	Puente de Villarente	Camino Francés	323	
León	Arcahueja	Camino Francés	318,6	
León	Valdelafuente	Camino Francés	317,1	
León	Puente Castro	Camino Francés	312	
León	León	Camino Francés	310,6	
León	Trobajo del Camino	Camino Francés	306,9	
León	La Virgen del Camino	Camino Francés	302,8	
León	Fresno del Camino	Camino Francés	300,5	
León	Oncina de la Valdoncina	Camino Francés	299,1	
León	Valverde de la Virgen	Camino Francés	297	
León	San Miguel del Camino	Camino Francés	296	
León	Chozas de Abajo	Camino Francés	293,5	
León	Villar de Mazarife	Camino Francés	289,2	
León	Villadangos del Páramo	Camino Francés	288	
León	San Martín del Camino	Camino Francés	281	
León	Villavante	Camino Francés	279,2	
León	Puente y Hospital de Órbigo	Camino Francés	274,9	
León	Villares de Orbigo	Camino Francés	272,7	
León	Santibáñez de Valdeiglesias	Camino Francés	270	
León	San Justo de la Vega	Camino Francés	261,9	

# RUTAS JACOBEAS

PROVINCIA	POBLACIÓN	TRAMO/BIFURCAC.	KM.	SERVICIOS
León	Astorga	Camino Francés	258,7	
León	Valdeviejas	Camino Francés	256,5	
León	Congosto	Camino Francés	254	
León	Murias de Rechivaldo	Camino Francés	254	
León	Castrillo de los Polvazares	Camino Francés	252	
León	Quintanilla de Somoza	Camino Francés	250	
León	Santa Catalina de Somoza	Camino Francés	249,2	
León	El Ganso	Camino Francés	245	
León	Rabanal del Camino	Camino Francés	238,1	
León	Foncebadón	Camino Francés	232,4	
León	Manjarín	Camino Francés	228,3	
León	El Acebo	Camino Francés	221,4	
León	Riego de Ambrós	Camino Francés	217,7	
León	Molinaseca	Camino Francés	213,4	
León	Campo	Camino Francés	209	
León	Ponferrada	Camino Francés	205,4	
León	Compostilla	Camino Francés	203	
León	Columbrianos	Camino Francés	200,6	
León	Fuentes Nuevas	Camino Francés	197,8	
León	Camponaraya	Camino Francés	195,8	
León	Cacabelos	Camino Francés	190,1	
León	Pieros	Camino Francés	187	

# RUTAS JACOBEAS

PROVINCIA	POBLACIÓN	TRAMO/BIFURCAC.	KM.	SERVICIOS
León	Villafranca del Bierzo	Camino Francés	183	
León	Pereje	Camino Francés	174	
León	Trabadelo	Camino Francés	171	
León	La Portela de Valcarce	Camino Francés	167,7	
León	Ambasmestas	Camino Francés	166,3	
León	Vega de Valcarce	Camino Francés	164,1	
León	Ruitelán	Camino Francés	162,4	
León	Las Herrerías	Camino Francés	161,3	
León	La Faba	Camino Francés	157,7	
León	Laguna de Castilla	Camino Francés	155,4	
Lugo	O Cebreiro	Camino Francés	153	
Lugo	Liñares	Camino Francés	149,8	
Lugo	Hospital da Condesa	Camino Francés	147,5	
Lugo	Alto do Poio	Camino Francés	144,5	
Lugo	Fonfría	Camino Francés	141,1	
Lugo	Biduedo	Camino Francés	138,8	
Lugo	Triacastela	Camino Francés	132,4	
Lugo	A Balsa	Camino Francés	129	
Lugo	San Xil	Camino Francés	128,4	
Lugo	Montan	Camino Francés	124	
Lugo	Fontearcuda	Camino Francés	123,8	
Lugo	Samos	Camino Francés	123	

# RUTAS JACOBEAS

PROVINCIA	POBLACIÓN	TRAMO/BIFURCAC.	KM.	SERVICIOS
Lugo	Furela	Camino Francés	121,5	
Lugo	Pintin	Camino Francés	119	
Lugo	Calvor	Camino Francés	118,4	
Lugo	Sarria	Camino Francés	113,8	        
Lugo	Barbadelo	Camino Francés	109,5	 
Lugo	San Silvestre	Camino Francés	110	
Lugo	Rente	Camino Francés	108,6	
Lugo	Peruscallo	Camino Francés	105,6	
Lugo	Cortiñas	Camino Francés	103,9	
Lugo	Brea	Camino Francés	102,3	
Lugo	Ferreiros	Camino Francés	100,6	 
Lugo	Mirallos	Camino Francés	99,9	
Lugo	Rozas	Camino Francés	98,8	
Lugo	Mercadoiro	Camino Francés	97,1	
Lugo	Parrocha	Camino Francés	95,5	
Lugo	Vilacha	Camino Francés	93,6	
Lugo	Portomarín	Camino Francés	91,8	      
Lugo	Miraz de Santiago	Camino Francés	87	
Lugo	Gonzar	Camino Francés	84,2	
Lugo	Castromaior	Camino Francés	83	
Lugo	Hospital de la Cruz	Camino Francés	80,6	
Lugo	Ventas de Naron	Camino Francés	79,3	

# RUTAS JACOBEAS

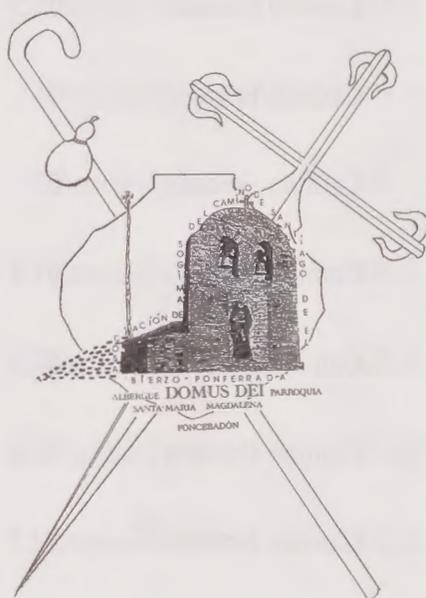
PROVINCIA	POBLACIÓN	TRAMO/BIFURCAC.	KM.	SERVICIOS
Lugo	Ligonde	Camino Francés	76,2	
Lugo	Eirexe	Camino Francés	74,9	
Lugo	Avenostre	Camino Francés	69,7	
Lugo	Palas de Rei	Camino Francés	67,5	       
Lugo	San Xulian	Camino Francés	65	
Lugo	Ponte Campaña	Camino Francés	63	
Lugo	Mato Casanova	Camino Francés	61,8	
La Coruña	Leboreiro	Camino Francés	58,4	
La Coruña	Furelos	Camino Francés	54,4	
La Coruña	Melide	Camino Francés	52,5	       
La Coruña	Boente	Camino Francés	46,9	
La Coruña	Castañeda	Camino Francés	44,7	
La Coruña	Ribadiso	Camino Francés	41,6	
La Coruña	Arzua	Camino Francés	38,9	        
La Coruña	Salceda	Camino Francés	27,9	
La Coruña	Santa Irene	Camino Francés	23,3	 
La Coruña	Rua	Camino Francés	21,3	
La Coruña	Pedrouzo (Arca-O Pino)	Camino Francés	20,1	     
La Coruña	Labacolla	Camino Francés	10,2	
La Coruña	San Marcos	Camino Francés	5,4	
La Coruña	Monte do Gozo	Camino Francés	4,4	  
La Coruña	Santiago	Camino Francés	0	        

# Gaucelmo y el albergue de peregrinos de Foncebadón

**T**ranscurrido ya algun tiempo desde la apertura del Albergue de Peregrinos "DOMUS DEI" de Foncebadón, en los confines de la Maragatería, y muy próximo al Bierzo, hora es ya de evocar sus orígenes e historia, para así poder mejor comprender y conocer su momento actual, heredero orgulloso de su glorioso pasado.

FONCEBADÓN es un minúsculo y hermoso pueblecito de la leonesa comarca de la Maragatería, enclavado en el "Camino Francés" a Santiago de Compostela, en las faldas del monte Irago. De todos es sabido que entre los varios caminos que se dirigen a Compostela, es el "francés", (el que desde Roncesvalles, en el Pirineo navarro, o Somport en el Pirineo oscense, y ya vía comun desde Puente la Reina, en Navarra, en donde ambos confluyen), el que se ha postulado como el más importante y frecuentado por los peregrinos a través de la historia, quizá por ser la vía más sencilla de entrada desde el resto de Europa y por su honda trascendencia histórica, cultural y artística.

Y es precisamente aquí, una vez dejado atrás Rabanal del Camino, y subida ya una buena parte del complicado puerto, cuando Foncebadón aparece a nuestra vista, a casi 1.500 metros de altitud, (conviene no olvidar que es el punto más elevado, habitado, de todo el Camino Jacobeo), situado a la sombra del majestuoso Teleno (2.188 m.). Lugar bello y duro, sus inviernos son extremadamente rigurosos con fre-



cuentas y copiosas nevadas, hecho que ha dificultado de antiguo, el tránsito por estos agrestes lugares. Y ha sido quizá este motivo, por el que ya en el siglo XII, alguien llamado Gaucelmo, pensó en facilitar de alguna manera, el paso de los peregrinos a través de estas asperísimas sierras.

### GAUCELMO

¿Quién es este personaje que a través del tiempo ha llegado hasta nosotros?

Gaucelmo fue, pues, el ermitaño que fundó la Alberguería de Foncebadón, y que más adelante donaría a la Catedral de Astorga, hacia 1106. Estos datos, tomados por D. Augusto Quintana, están contemplados en la conocida obra, "La España Sagrada", cuyo autor, el Padre Flórez, escribió en el siglo XVIII.

Conviene, en primer lugar, poner de relieve los problemas acerca del verdadero nombre Gaucelmo. Originariamente su nombre sería Gundiselmus, (en latín *gundiselmus*), y así lo consignó él en un par de ocasiones, al menos, y que por evolución fonética habría dado lugar a "Gundisalvus" y después a "Gonzalo".

A cerca de sus orígenes es posible conjeturar que Gaucelmo fuese natural de El Bierzo, ya que hay un párrafo en su testamento que nos ilustra sobre este aspecto: al hacer donación de sus bienes a la catedral de Astorga, donación que está contemplada en un documento del que existe una copia del siglo XVII que se encuentra en la sección "Codices", sita en el Archivo Histórico Nacional, (la copia está autorizada por el escribano Esteban de Soto), Gaucelmo distingue entre los bienes "adquiridos" y los bienes "heredados". Sobre estos últimos, ("*quos Deus dedit*", -los que Dios le otorgó-), afirma estar situados en El Bierzo, por lo que suponemos que allí habrían vivido sus padres y antepasados, y allí, presumiblemente, habría nacido él. Además, por la lectura del texto, se puede deducir con cierta lógica, que el lugar de donde Gaucelmo procedía, debía estar bastante alejado de Foncebadón, ya que al referirse a los bienes "heredados" afirma que estos estaban constituidos fundamentalmente por viñedos... Viñedos en El Bierzo no existen en Foncebadón ni en los alrededores, debido a lo riguroso de su clima, pero sí, tal vez, en el otro extremo

de la comarca berciana, donde el clima es más suave, (por eso se ha pensado como posible, que su patria chica haya estado en un lugar del Bierzo occidental, lindando con Galicia...) Si bien es verdad que acerca del lugar exacto de su origen, existe, de momento, una incógnita no resuelta.

También la fecha de su nacimiento plantea una serie de problemas, ya que de ella no sabemos nada a ciencia cierta, pero podemos tomar como base el documento antes señalado, fechado en 1106. Si se trata de un testamento, como así se desprende de su lectura, sería lógico pensar que lo redactaría en una fecha próxima al final de su vida. Si era anciano hacia 1106, quizá su nacimiento podría situarse en la mitad del siglo anterior, (debemos tener en cuenta la esperanza de vida normal de aquella época), ¿tal vez hacia 1050 aproximadamente...?

## LOS ORÍGENES DE LA ALBERGUERÍA

Cuando, probablemente en su juventud, Gaucelmo sintió la llamada de Dios, abandonó su lugar de origen y retirándose a vivir en soledad, inició una vida eremítica, recluyéndose en una "cellula" en el Monte Irago.

Próximo al lugar discurría la ruta jacobea, donde Gaucelmo observaba el difícil ascenso que los peregrinos efectuaban el agreste puerto, sopor-tando los intensos calores del estío, o los crueles hielos y nieves en el invierno, muriendo algunos, en el empeño. Es por ello que escribe: "...*dum essem in cellula mea dies aeternos et antiquos, cogitando cogitavi...*" ("... estando en mi retiro muchos y largos días meditando, se me ocurrió...) ...se le ocurrió ayudar a los peregrinos de algun modo, y es así como construyó

un pequeño refugio para los caminantes a Santiago.

Dados sus escasos medios, no parecía una empresa fácil, por lo que un buen día se encaminó a León, a la corte del rey Alfonso VI, al que le expuso su proyecto de Albergue, y demandó su ayuda para poder llevarlo a cabo.

También es posible que la entrevista con el monarca no tuviera lugar en León, sino durante uno de los frecuentes viajes que el rey hacía, aprovechando su paso por Foncebadón, en la ruta hacia Galicia.

De cualquier modo, pero vivamente interesado, Alfonso VI, ante la petición de Gaucelmo, se mostró magnánimo en extremo. De este modo, delimitó un extenso territorio de realengo (bienes de la Corona) en los alrededores del Monte Irago. También le otorgó el poder para repoblarlo, (solían ser los monarcas quienes concedían las "Cartas-Pueblas") y para explotarlo económicamente, (cultivo de pastos y ganados, que todavía hoy continua practicándose en la región). Además le concedió la exención de tributos, así como la autoridad sobre el territorio, para que nadie pudiera disponer en él sin su consentimiento.

Todo esto fue confirmado por un Privilegio Real, expedido por la Chancillería del Rey. Este documento no se conserva, pero fue indudable su existencia, ya que Gaucelmo lo cita en otro posterior, del que sí tenemos referencias concretas. En él afirma además: "...*edifiqué allí una Iglesia en honor y memoria del Santo Salvador y Santa María, su Madre, y unas casas que sirvieran de hospedería para los peregrinos que suplicasen hospedaje...*" Incluso, para atender a los peregrinos, contó con la ayuda de sus "hermanos" canónigos de Astorga, y del obispo Pelayo, que fue quien consagró la iglesia.

Está comprobado que hacia 1103 estaba construida la iglesia de San Salvador del Monte Irago, la Hospedería y hecha la Repoblación del territorio.

Una obra de esta envergadura era difícil de sostener económicamente, pero Gaucelmo contó con espléndidas y numerosas donaciones. Por otra parte, también Alfonso VII Emperador y su hijo Fernando II, confirmaron y aumentaron los privilegios otorgados por Alfonso VI.

## Analicemos brevemente algunos de estos documentos.

Ya comentamos anteriormente, que del primer documento sobre la donación real por parte del monarca leonés no quedan vestigios, pero sí de una referencia que de él hace Gaucelmo cuando dona la Hospedería al Cabildo Catedralicio de Astorga, "... *mihi concedit en infra omnes advenientes populatores, qualicumque regione, et unde venissent, misericordia Domini et sua, sub manu et meo regimini resident...*" (...decreta que estén bajo mi autoridad todos los que aquí vengan a residir, cualquiera que sea su lugar de procedencia, por la misericordia de Dios, para que vivan bajo mi autoridad y potestad...).

Después de éste, concede el rey, un segundo documento, que aunque tampoco se conserva, en él exime de tributos a todo el territorio y propiedades de la Alberguería.

Más tarde será Doña Urraca y su hijo Alfonso VII, quienes otorguen nuevos privilegios a Foncebadón.

Incluso Doña Sancha, la hermana de Alfonso VII, a quien D. Augusto Quintana, en su "*Monografía historia del Bierzo*" llama cariñosamente "reina berciana", por su estrecha relación con la comarca desde su residencia en el Monasterio de Carracedo, también realiza alguna nueva donación a Fon-

# COLABORACIONES

cebadón, aunque este dato sólo nos conste a través del Padre Flórez, en su obra ya citada anteriormente.

Asimismo Fernando II, Fernando IV... y ya en época moderna, Carlos IV de España, en plena dinastía Borbónica, confirmaron los privilegios anteriores otorgados a Foncebadón.

La última donación, o más bien Confirmación de Privilegios que se conoce, es por parte de Fernando VII, tras las guerras napoleónicas. En este último documento, se puede leer cómo el rey, aconsejado por sus relatores, y poniendo de relieve la dureza del puerto de Foncebadón, en relación a las inclemencias climáticas y a la inseguridad del lugar, acuerda que todos los privilegios que su padre había hecho efectivos, así como sus antepasados, (Carlos III, etc.), sigan vigentes por tiempo indefinido.

Pero también las donaciones de particulares, quizá por favores recibidos de Gaucelmo, o la adquisición de otros bienes mediante su compra o permuta, contribuyeron a aumentar el poder e importancia económica del Albergue y su entorno. Las donaciones son cuantiosas y de lugares tan dispares como Somoza, Llamas de Cabrera, Pedredo, Salas de los Barrios, Noceda, Santa Marina en Maragatería, Lomba en la Cabrera, Muza cerca de Benavente, Turienzo, Destriana, etc.

Detallaremos algunas que se refieren concretamente a la comarca de El Bierzo, como el caso de un particular llamado Pedro Modiniz, que otorga una viña sita en el Pueblo de Valdecañada, así como también otras en los términos de Ozuela y Castrelo.

Otras posesiones serán fruto de su compra por parte de la Hospedería, como otra viña situada en Vizbayo (actual Otero), adquirida en 1112 a Pelayo Ibáñez. También otra venta de tierras, por parte de alguien que no conocemos, situadas estas "...de-

*bajo de Guiana, en la corriente del Oza...*".

Son sólo pequeñas muestras, que nos dan idea de la capital importancia que el lugar de Foncebadón tuvo para el Camino de Santiago.

## LA OBRA DE GAUCELMO

¿Qué fue con exactitud Foncebadón? ¿Cuál fue la obra de Gaucelmo, realmente?

Foncebadón no llegó nunca a ser un convento ni un monasterio, al menos en el sentido actual que de ellos se tiene hoy en día. El proyecto de Gaucelmo fue el de fundar un Albergue que auxiliara a los peregrinos, pero también, dada la naturaleza de su carácter, edificar una iglesia aldeaña que pudiese servir de consuelo espiritual a los atribulados peregrinos. No hay, que se sepa, datos que avalen la existencia de una comunidad religiosa en Foncebadón. Incluso sería anómalo que hubiese donado la Alberguería y demás instalaciones adyacentes al Cabildo Catedralicio astorgano, si allí hubiese existido una comunidad monástica estable. Las donaciones hizo, probablemente, en previsión de un hipotético abandono del lugar, tras su muerte.

Es también seguro que junto al Albergue y la Iglesia, se creó un Hospital para sanar a los maltrechos peregrinos que por allí se aventuraban rumbo a Compostela. (Es importante recordar el término actual de "hospitaleros", que sirve para denominar a quienes atienden, voluntariamente, en los Albergues que jalonan el Camino de Santiago, a los peregrinos que caminan hacia Compostela.) Y es que el concepto de Albergue y Hospital, fue siempre indisolublemente unido a lo largo de la historia de las Peregrinaciones. Con frecuencia estos establecimientos eran ambas cosas a la vez.

## EL CONCILIO

Finalmente, es conveniente señalar, aunque sea muy brevemente, unas breves notas que hagan referencia al famoso CONCILIO DE FONCEBADÓN, conocido también como Concilio del Monte Irago.

Llama la atención que en tal humilde lugar, se celebrase tan magno acontecimiento, en el año 946.

El motivo de su convocatoria bien pudo ser para dar un impulso a la espiritualidad del Camino de Santiago, pero también para tratar asuntos que concernían al día a día de los peregrinos, como la seguridad de los caminos, lugar de frecuentes asaltos y robos.

Lo cierto es que, dada su importancia, acudió a él, nada menos que el monarca leonés Ramiro II. También el entonces obispo de Astorga, Salomón, y un buen número de abades, (Vice-malo), así como presbiteros, monjes y diáconos. Pero no acaba aquí la lista de ilustres participantes, sino que, (y eso remarcó su trascendencia), acudieron además, los obispos de las diócesis limítrofes, o que de alguna manera tenían alguna relación con el Camino de Santiago. Por ello, estuvieron presentes los obispos de Santiago, Lugo, Oviedo, Tuy, León, Zamora y Bragança, (en el norte de Portugal, esta última).

## EL HOY DE FONCEBADÓN

Como señalábamos al comienzo, Foncebadón quedó prácticamente desierto cuando el éxodo rural de los años 60 y 70 hizo mella en toda España. Los habitantes de estos pequeños núcleos, buscaban nuevas posibilidades de promoción, que pueblecitos diminutos y aislados como éste, nunca podrían proporcionarles. Foncebadón no fue excepción y su despoblación

fue casi absoluta, si exceptuamos a dos habitantes, María y su hijo, que por motivos diversos, entraron con pleno derecho en la historia viva de la aldea.

Fue de este modo, como en 1999, con la anuencia del Obispo de Astorga, la ayuda inestimable de una sociedad alemana, la Cristophorus Jugendwerk, la dirección de un constructor local y la Asociación de Amigos del Camino de Santiago de El Bierzo, se reconstruyó la muy deteriorada iglesia parroquial. Como era excesivamente grande para las posibilidades reales de culto, se habilitó una mitad de ella como Albergue de Peregrinos.

En noviembre del año 2000, toda la obra estaba concluída, resultando un armonioso conjunto formado por iglesia y albergue. Este último, tiene 18 plazas, (si bien es verdad que pernoctan muchos más peregrinos, pues con buena voluntad siempre es posible habilitar más espacio).

Todavía hubo que esperar al mes de julio de 2003, para que el Albergue acogiese a los primeros peregrinos.

Desde entonces, recibe cada año a cientos de ellos que encuentran en él, un rincón cálido y acogedor en el que reponer fuerzas para la próxima jornada.

El Albergue tiene muy presente su identidad parroquial, como institución de la Iglesia que es, por lo que nunca descuida la atención espiritual de los peregrinos. Se celebra misa siempre que algún peregrino u hospitalero sacerdote acude al Albergue, terminando la ceremonia sacra, con la Bendición del Peregrino. Cuando ello no es posible, diariamente tiene lugar, también en la iglesia, la oración comunitaria del peregrino, dirigida por el propio hospitalero o cualquier otro voluntario allí presente.

No obstante su carácter de Albergue cristiano y católico, sus puertas están siempre abiertas a cualquier peregrino sin distinción, sin reparar en su credo o ideología.

Se podrían señalar algunos de los hospitaleros que han prestado su servicio desinteresado en el Albergue de Foncebadón, pero tal vez la omisión

involuntaria de algunos nombres, nos llevaría a cometer ciertas inevitables injusticias, por lo que desde estas líneas nos limitaremos a encomiar la labor que prestan, omitiendo cualquier referencia personal que pudiese dar lugar a algún no deseado agravio comparativo.

Finalmente, es importante remarcar el hecho de que Foncebadón se haya convertido en uno de los mejores ejemplos de cómo el Camino de Santiago ha contribuido a dinamizar y dar nueva vida a ciertos núcleos, tal y como ocurrió en la Edad Media, en la que los poblamientos solían articularse junto a las iglesias y albergues del Camino Jacobeo.

Desde la puesta en marcha del Albergue de Peregrinos, dos establecimientos de hostelería han comenzado a funcionar en la aldea. Paralelamente a ello, muchos de los emigrados en épocas pretéritas, están revitalizando de nuevo sus viviendas, dentro de un escrupuloso respeto a las formas arquitectónicas propias de la comarca, y habitan ya Foncebadón de manera intermitente. Incluso, en el año 2005, se puso en funcionamiento una traida de aguas, así como el servicio de alcantarillado, algo que jamás había existido en el pueblo anteriormente. A la altura del año 2008, su desarrollo continúa lento pero con paso firme, aunque queden todavía por llevar a cabo obras inexcusables como, por ejemplo, el pavimentado de la Calle Real, etc.

Su futuro se nos antoja espléndido... como el de un lugar de nuevo habitado y dinámico, respetuoso con el medio que lo rodea, y convertido en lugar referencia en la Ruta Jacobea, rememorando su rico pasado cargado de historia.

*Rafael Canseco*



Restos de la Iglesia de Foncebadón

# Foro europeo Jaca, 20 al 23 septiembre 2007



**L**a Federación Española de Asociaciones de AA. del Camino de Santiago y la Asociación de Jaca (Huesca), conjuntamente con las asociaciones y entidades que se sumaron a este proyecto, han puesto en marcha la celebración de un Foro de carácter internacional. En este foro se llevó a cabo un análisis profundo del fenómeno jacobeo abriendo un tiempo de reflexión y estudio para, desde el análisis del pasado, constatar la realidad presente, que los distintos caminos que llevan a Santiago ofrecen y proyectar un sistema de trabajo y consolidación con vistas a lo que los caminos a Santiago nos deparen en el futuro. El sábado día 22, intervino nuestro presidente Domingo Sánchez en una ponencia sobre el Camino Francés a Compostela, la cual trató sobre las infraestructuras en este camino.

Se homenajeó a Elías Valiña con una exposición sobre su persona.



## Ponferrada: Una ciudad con dos centenarios

En 2008 estamos de fiesta. Mucha fiesta. Fiesta por partida doble. Celebramos en Ponferrada dos centenarios: el de la coronación canónica de la Virgen de la Encina, Patrona del Bierzo y el del título de ciudad para la villa de Ponferrada.

La ciudad del puente, el que mandara construir en 1086 el obispo Osmundo para facilitar el paso de los peregrinos sobre el río Sil, luce desde primeros de año en la cima del monte Pajariel las tres cifras del 100 que indican el centenario.

Tantos y tantos peregrinos han pasado a lo largo de los siglos por estas calles, cruzado los ríos Boeza y Sil, admirado la mole de la fortaleza templaria, rezado ante la imagen de la Virgen de la Encina. Ellos son parte de la historia de esta ciudad. Sin el Camino de Santiago, Ponferrada sería otra, distinta, diferente, porque no tendría tantas y tantas cosas que aportan el Camino y los peregrinos.

Pues bien, como decía, la ciudad anda de fiesta centenaria porque el 8 de septiembre de 1908 era coronada la Virgen de la Encina. Será difícil imaginar lo que supuso en su momento este hecho. Para ayudar a comprenderlo es preciso recordar que sólo unos años antes era coro-



nada la Virgen de los Reyes de Sevilla y la Virgen del Pilar de Zaragoza. Por lo tanto, la pequeña villa de Ponferrada, que hace 100 años, no llegaba a tres mil habitantes, era equiparada, en la devoción y el culto mariano, a las grandes urbes de Sevilla y Zaragoza, con mucho más lustre y población. Otras advocaciones de mayor nombre, como la Virgen del Camino en León o la Virgen de Guadalupe en Extremadura, serían coronadas más tarde. Sorprende el dinamismo y la audacia de aquellos que empujaron para hacer realidad la Coronación, especialmente D. Silvestre Losada Carracedo, Rector del santuario en aquellas fechas.



Y unos días antes, el 4 de septiembre, el Rey D. Alfonso XIII, concedía a la villa de Ponferrada el título de Ciudad. Y los casi tres mil habitantes de entonces han pasado a ser casi setenta mil. Nadie pone en duda el crecimiento y desarrollo de la joven ciudad.

Con mucha ilusión, a lo largo del año, se han sucedido diversos actos y celebraciones de toda índole para conmemorar los dos centenarios. Y nuestra entrañable revista OSMUNDO no podía ser ajena a tanto festejo.

Felicidades, ciudad de Ponferrada. Felicidades, Virgen de la Encina, os decimos los que aquí vivimos. Lo dicen también los peregrinos que se asoman cada día a las aguas del Sil y miran, desde el puente del obispo Osmundo, río y fortaleza templaria. Difícilmente podría ser de otro modo, pues la tradición cuenta que la imagen de la Virgen fue hallada en el tronco de una encina, y por eso, recibe su nombre. Camino de Santiago, peregrinos, puente, castillo y una Virgen morena que entrecruza con ellos su mirada. Cien años la Virgen coronada, cien años la villa ciudadana.

*Miguel Ángel Pérez*

## Otros caminos a Santiago

**Camino Inglés**

Información Xacobeo 902 33 2010 / [www.xacobeo.es](http://www.xacobeo.es) / [informacion.xacobeo@xunta.es](mailto:informacion.xacobeo@xunta.es)

San Lázaro*	80 ¢ / ¢	Miño*	22 ¢ / ¢
Monte do Gozo*	800 ¢ / 1968 / 100 ¢	Neda*	28 ¢ / ¢
Bruma (Mesía)*	22 ¢ / 10 ¢		

**Camino Portugués**

Información Xacobeo 902 33 2010 / [www.xacobeo.es](http://www.xacobeo.es) / [informacion.xacobeo@xunta.es](mailto:informacion.xacobeo@xunta.es)

San Lázaro*	80 ¢ / ¢	Briallón (Portas)*	27 ¢ / ¢	O Porriño*	52 ¢ / ¢
Monte do Gozo*	800 ¢ / 1968 / 100 ¢	Pontevedra*	56 ¢ / ¢	Tui*	40 ¢ / ¢
Teo*	28 ¢ / ¢	Redondela*	44 ¢ / 5 ¢		
Padrón*	44 ¢ / ¢	Mos*	16 ¢		

**Camino de la Plata**

Información Xacobeo 902 33 2010 / [www.xacobeo.es](http://www.xacobeo.es) / [informacion.xacobeo@xunta.es](mailto:informacion.xacobeo@xunta.es)

San Lázaro*	80 ¢ / ¢	Cea*	42 ¢ / 30 ¢	Monterrei*	20 ¢
Monte do Gozo*	800 ¢ / 1968 / 100 ¢	Ourense*	46 ¢ / ¢	Verín*	20 ¢ / ¢
Vedra*	22 ¢ / ¢	Sandiás*	24 ¢	Laza*	36 ¢ / ¢
A Bandeira (Silleda)	25 ¢ / ¢	Xunqueira de Ambia	24 ¢ / ¢	A Gudiña*	25 ¢
Bendoiro (Lalin)*	30 ¢ / ¢	Vilar de Barrio*	24 ¢ / ¢		

**Camino Francés**

Información Xacobeo 902 33 2010 / [www.xacobeo.es](http://www.xacobeo.es) / [informacion.xacobeo@xunta.es](mailto:informacion.xacobeo@xunta.es)

San Lázaro*	80 ¢ / ¢	Melide*	130 ¢ / ¢	Gonzar*	20 ¢ / 4 ¢	Tricastele*	56 ¢ / ¢
Monte do Gozo*	800 ¢ / 1968 / 100 ¢	O Mato*	20 ¢ / ¢	Portomarín*	114 ¢	Hospital da Condese*	18 ¢
O Pedrouzo (O Pino)*	126 ¢	Palas de Rei (Pabellón)	112 ¢ / ¢	Ferrols*	22 ¢ / 5 ¢	O Cebreiro*	92 ¢ / 20 ¢
Santa Irene (O Pino)*	36 ¢ / 5 ¢	Palas de Rei*	60 ¢ / ¢	Barbadelo*	18 ¢ / 5 ¢		
Arzúa*	50 ¢ / 10 ¢	Ligonde*	18 ¢ / 5 ¢	Sarria*	41 ¢		
Ribadiso*	70 ¢ / ¢	Vendas de Narón	22 ¢ / 4 ¢	Calvor*	22 ¢ / 5 ¢		

**Camino Primitivo**

Información Xacobeo 902 33 2010 / [www.xacobeo.es](http://www.xacobeo.es) / [informacion.xacobeo@xunta.es](mailto:informacion.xacobeo@xunta.es)

San Lázaro*	80 ¢ / ¢	Arzúa*	50 ¢ / 10 ¢	O Cádavo (Baleira)*	22 ¢ / ¢
Monte do Gozo*	800 ¢ / 1968 / 100 ¢	Ribadiso*	70 ¢ / ¢	A Fonsagrada	24 ¢
O Pedrouzo (O Pino)*	126 ¢	Melide*	130 ¢ / ¢		
Santa Irene (O Pino)*	36 ¢ / 5 ¢	Lugo*	44 ¢ / ¢		

**Camino de Fisterra-Muxia**

Información Xacobeo 902 33 2010 / [www.xacobeo.es](http://www.xacobeo.es) / [informacion.xacobeo@xunta.es](mailto:informacion.xacobeo@xunta.es)

Fisterra*	18 ¢ / ¢	Negreira*	22 ¢ / 3 ¢
Muxia*	32 (132) ¢	Monte do Gozo*	800 ¢ / 1968 / 100 ¢
Olveiroa (Dumbría)*	34 ¢ / ¢	San Lázaro*	80 ¢ / ¢

**Camino del Norte**

Información Xacobeo 902 33 2010 / [www.xacobeo.es](http://www.xacobeo.es) / [informacion.xacobeo@xunta.es](mailto:informacion.xacobeo@xunta.es)

San Lázaro*	80 ¢ / ¢	Arzúa*	50 ¢ / 10 ¢	Mondoñedo*	20 ¢ / 5 ¢
Monte do Gozo*	800 ¢ / 1968 / 100 ¢	Sobrado dos Monxes*	66 ¢	Vilanova de Lourenzá*	30 ¢ / 5 ¢
O Pedrouzo (O Pino)*	126 ¢	Baionde (Begonte)*	94 ¢ / ¢	Ribadeo*	12 ¢ / 8 ¢
Santa Irene (O Pino)*	36 ¢ / 5 ¢	Vilabre*	48 ¢ / 10 ¢		

## Peregrinación de la Asociación a Santiago de Compostela en autocar 21 de octubre de 2007 - 20º Aniversario



Con motivo de celebrarse el 20º Aniversario de nuestra Asociación, os propusimos una serie de actos que queríamos celebrar todos juntos, para que quedara constancia en el recuerdo.

Con este fin y, dentro del año 2007, celebramos varias actividades; entre otras, la peregrinación en autocar a Santiago de Compostela.

Fue el DÍA: 21 de Octubre:

Se salió: a las 08 de la mañana

LUGAR: de la Plaza de la Carrasca

LLEGADA A SANTIAGO: Tiempo Libre para disfrutar de la Ciudad

MISA DEL PEREGRINO: a las 12'00 horas

ALMUERZO: En un Restaurante de la zona

TARDE: Regreso a Ponferrada

PRECIO SOCIOS: 25 €

NO SOCIOS: 32 €

INCLUÍA: El Autocar, Almuerzo, IVA



Algunas fotografías de la jornada vivida en Santiago de Compostela

# Visita al Castillo de los Templarios tras su restauración (Abril de 2007)



Invitados por el Excmo. Ayuntamiento de Ponferrada, tras las obras realizadas en el castillo de los Templarios, nos reunimos más de 30 Socios, para ver los cambios realizados después de la restauración.

La impresión general mostrada por todos fue muy grata, quedamos muy satisfechos de las labores realizadas; también nos acompañó la mañana espléndida de sol que hacía, para recorrer todas las dependencias del castillo y todos sus miradores, por donde pudimos divisar grandes vistas de Ponferrada y, al estar un día despejado, parte del Bierzo.

Desde estas páginas le damos las gracias a la Concejala de Cultura por invitarnos, junto a otras asociaciones de Ponferrada, a visitar por separado estas preciosas instalaciones, que en un futuro podrán disfrutar todo el mundo que visite el Castillo de los Templarios.



# Decreto por el que se regula la ordeación de albergues de la Comunidad de Castilla y León

B.O.C. y L. - N.º 136 Miércoles, 16 de julio 2008 14617

CONSEJERÍA DE CULTURA Y TURISMO

**DECRETO 52/2008, de 10 de julio, por el que se regula la ordenación de los albergues de la Comunidad de Castilla y León.**

El turismo constituye un sector productivo dinámico, en el que existe una creciente evolución de la demanda turística, observándose actualmente que un amplio segmento de usuarios turísticos solicita cada vez más alojarse en establecimientos como albergues. Los albergues ofrecen unas prestaciones y servicios cualitativamente distintos de los requeridos a los establecimientos turísticos tradicionales, como son facilitar el alojamiento en habitaciones preferentemente de capacidad múltiple, estar enclavados en un entorno de interés deportivo o natural, disponer de unos equipamientos funcionales para la acogida de grupos de clientes y, todo ello, a precios que son asequibles a amplios sectores de población.

La ordenación de estos establecimientos turísticos hace precisa su reglamentación normativa, sentando las bases de una seguridad, claridad y garantías mínimas en relación con las infraestructuras, instalaciones y servicios que ofrecen al usuario turístico y que suponen un aval de calidad para el mejor desarrollo del sector.

Asimismo, objetivo de esta reglamentación normativa es la regulación de una categoría particular de albergues, los albergues de los Caminos a Santiago, establecimientos de titularidad pública o privada en los que se presten servicios de alojamiento y estén situados en las localidades de Castilla y León por las que transcurra alguno de los Caminos a

Santiago. La regulación de los albergues de los Caminos a Santiago, como empresas de alojamiento turístico, se concibe siempre que el servicio de alojamiento que presten se ofrezca mediante precio y con ánimo de lucro, aunque en ellos se alojen preferentemente peregrinos.

**14618 Miércoles, 16 de julio 2008 B.O.C. y L. - N.º 136**

Los albergues de peregrinos tanto los de carácter gratuito, como aquéllos en los que la cantidad abonada por el alojamiento tenga el carácter de donativo o de mera compensación de gastos, sin el fin lucrativo característico de cualquier empresa de alojamiento turístico, siempre que cuenten con las instalaciones y servicios mínimos establecidos en el presente Decreto, podrán solicitar de forma voluntaria la inscripción en el Registro de Empresas, Actividades y Profesiones Turísticas, tal y como se prevé en la disposición adicional segunda de esta norma.

El presente Decreto se estructura en una parte expositiva y otra dispositiva.

Esta última está dividida en cuatro capítulos, en los que se integran veintiocho artículos. La parte final del Decreto está compuesta por nueve disposiciones, cuatro adicionales, una transitoria, una derogatoria y tres finales.

En su virtud, la Junta de Castilla y León, a propuesta de la Consejera de Cultura y Turismo, y previa deliberación del Consejo de Gobierno en su reunión de 10 de julio de 2008.

## DISPONE

### CAPÍTULO I

#### Disposiciones generales

##### Artículo 1.- Objeto.

1. El presente Decreto tiene por objeto la ordenación de los albergues ubicados en la Comunidad de Castilla y León.

2. A los efectos de este Decreto, se

consideran albergues, las empresas de alojamiento turístico que, cumpliendo los requisitos establecidos en este Decreto, faciliten al público en general, mediante precio, servicios de alojamiento turístico en habitaciones de capacidad múltiple, con o sin otros servicios complementarios de manutención, pudiendo ofertar la práctica de alguna actividad de ocio o actividades de educación o en contacto con la naturaleza.

##### Artículo 2.- Ámbito de aplicación.

1. Este Decreto será de aplicación a los albergues ubicados en la Comunidad de Castilla y León.

2. Quedan excluidos del ámbito de aplicación del presente Decreto:

a) Los albergues juveniles, tanto permanentes como de temporada, y las residencias juveniles integrados ambos en la Red de Instalaciones Juveniles de Castilla y León.

b) Los alojamientos en habitaciones de capacidad múltiple cuando su uso esté condicionado a la pertenencia a un determinado grupo u organización, no estando abiertos al público en general.

c) El alojamiento en habitaciones de capacidad múltiple prestado sin contraprestación económica o cuando la cantidad abonada tenga el carácter de donativo o mera compensación de gastos al prestador del alojamiento.

##### Artículo 3.- Clasificación.

1. Los albergues regulados en el presente Decreto, según la calidad de sus servicios e instalaciones, se clasificarán en las siguientes categorías:

a) Albergue turístico.

b) Albergue turístico superior.

2. Asimismo, dichos Albergues, podrán clasificarse en la denominación «Albergue de los Caminos a Santiago», si cumplen los requisitos del artículo 18 del presente Decreto.

## Artículo 4.— *Dispensa de requisitos.*

Excepcionalmente, a petición razonada del titular, y previa tramitación del oportuno expediente, la Dirección General competente en materia de turismo podrá dispensar al albergue del cumplimiento de alguno de los requisitos establecidos en el presente Decreto, cuando las circunstancias concurrentes, permitan compensar el incumplimiento con la valoración conjunta de sus instalaciones, servicios y de las mejoras que pueda introducir.

## CAPÍTULO II

### Requisitos comunes de instalaciones y servicios

Artículo 5.— *Calidad de instalaciones y servicios mínimos.*

1. Las edificaciones en las que se ubiquen los albergues deberán ser armónicas con el entorno en el que estén situadas y cumplir la normativa vigente en materia de urbanismo, construcción y edificación, sanidad y consumo, seguridad, prevención de incendios, protección civil, accesibilidad y supresión de barreras físicas y sensoriales, higiene, protección del medioambiente y cualquier otra que les resulte de aplicación.

2. Los albergues, cualquiera que sea su categoría, dispondrán de las siguientes instalaciones y servicios mínimos:

a) Calefacción suficiente en las habitaciones y en los demás espacios comunes.

b) Teléfono general para uso de los clientes. En su defecto, deberán ofrecer la posibilidad de utilizar el teléfono privado del establecimiento, en caso de necesidad o emergencia.

c) Suministro de agua potable, caliente y fría, durante las veinticuatro horas del día.

d) Suministro de energía eléctrica garantizada, con puntos y tomas de luz en todas las habitaciones y zonas de uso común, adaptadas en número a la normativa técnica vigente.

e) Zona de recepción de clientes.

f) Botiquín de primeros auxilios.

g) Limpieza de las instalaciones, que se mantendrán en perfecto estado de conservación y uso, cuidándose especialmente las condiciones higiénico-sanitarias, de seguridad y demás medidas sanitarias, entre las que se incluirá, un Plan de control biológico sanitario.

3. Las instalaciones y los servicios responderán en todo momento a las características y calidad ofertadas.

4. Las unidades de alojamiento externas al edificio principal del albergue, deberán cumplir todos los requisitos establecidos en el presente Decreto.

## Artículo 6.— *Habitaciones.*

Las habitaciones destinadas a dormitorio de los huéspedes cumplirán los siguientes requisitos:

a) La capacidad máxima de cada dormitorio estará determinada en función de sus dimensiones. En todo caso, las unidades de alojamiento tendrán una superficie mínima de 1,5 m<sup>2</sup> por plaza.

b) Contarán con el mobiliario y equipamiento necesario en perfecto estado para su uso. Cada usuario dispondrá de mobiliario apropiado para guardar la ropa y los efectos personales.

c) Podrán instalarse camas tipo litera, de dos alturas como máximo. En ningún caso podrán colocarse literas emparejadas. Tampoco podrán existir tarimas o altillos corridos.

d) La distancia entre las literas o camas, será de, al menos, 0,50 metros entre literas o camas colocadas en paralelo, estando distribuidas de forma que exista un pasillo de salida de, al menos, 1 metro de ancho.

e) Deberán disponer de iluminación natural y ventilación directa al exterior o patios no cubiertos.

f) La altura libre mínima del techo será de 2,40 metros. En el caso del bajo cubierta la superficie útil tendrá una altura mínima de 1,50 metros.

g) La distancia mínima entre la superficie superior de la cama o litera al techo no podrá ser inferior a 1 metro.

h) Estarán identificadas con un número o nombre, que figurará en un lugar visible. Deberá indicarse, asimismo, la capacidad que tengan autorizada.

## Artículo 7.— *Servicios higiénicos.*

1. Los albergues contarán con servicios higiénicos adecuados a la capacidad, estructura del edificio y su distribución.

2. Los servicios higiénicos, que podrán ser individuales o colectivos, deberán cumplir los siguientes requisitos:

a) Tener una ventilación suficiente, directa o inducida.

b) Disponer de agua potable caliente y fría.

c) Las paredes estarán alicatadas hasta el techo o, al menos, hasta una altura mínima de 2 metros.

d) Los suelos serán de material antideslizante.

e) Deberán contar con lavabos, du-

chas e inodoros, espejos y estanterías o perchas que permitan la disposición adecuada de los efectos personales.

f) Junto a los lavabos existirán tomas de corriente en número suficiente.

**B.O.C. y L. - N.º 136 Miércoles, 16 de julio 2008 14619**

3. Se instalarán servicios colectivos en cada planta en la que existan dormitorios sin baño exclusivo, destinados uno para hombres y otro para mujeres.

## CAPÍTULO III

### Requisitos de los albergues por categorías

#### SECCIÓN 1.ª

#### *Albergue Turístico*

#### Artículo 8.— *Albergue turístico.*

Se clasificarán en la categoría de albergue turístico, los albergues que, sin perjuicio de lo dispuesto en el artículo 4 de este Decreto, cumplan, además de los requisitos comunes de las instalaciones y servicios, los establecidos en los artículos incluidos en esta sección.

Artículo 9.— *Superficie útil de los dormitorios.*

La superficie útil mínima exigida por habitación, excluyendo del cómputo la superficie ocupada por los baños, será de 1,5 m<sup>2</sup> por plaza de alojamiento.

#### Artículo 10.— *Servicios higiénicos.*

1. La instalación de servicios higiénicos en los albergues turísticos, deberá mantener la proporción mínima de un inodoro con puerta de cierre, un lavabo y una ducha con puerta de cierre o cortina, por cada diez plazas o fracción.

2. Al menos el 50% de los servicios higiénicos será de uso exclusivo de los clientes alojados en los albergues.

#### Artículo 11.— *Servicio de cocina.*

1. Los albergues turísticos, salvo que oferten servicio de restauración, dispondrán de una cocina para uso de los clientes, donde éstos puedan elaborar sus comidas.

2. La cocina estará dotada de un número de fuegos y fregaderos con agua corriente potable fría y caliente, conforme a la capacidad del alojamiento y equipada con microondas, batería de cocina y vajilla.

#### Artículo 12.— *Salas.*

1. Los albergues turísticos dispondrán de una o varias salas con una superficie mínima total de 0,75 m<sup>2</sup> por plaza de alojamiento.

2. La sala o salas estarán dotadas de mobiliario adecuado y suficiente para la realización de las diferentes actividades.

## SECCIÓN 2.<sup>a</sup>

### *Albergue Turístico Superior*

**Artículo 13.— Albergue turístico superior.**

Se clasificarán en la categoría de albergue turístico superior, los albergues que, sin perjuicio de lo dispuesto en el artículo 4 de este Decreto, cumplan, además de los requisitos comunes de las instalaciones y servicios, los establecidos en los artículos incluidos en esta sección.

**Artículo 14.— Superficie útil de los dormitorios.**

La superficie útil mínima exigida por habitación, excluyendo del cómputo la superficie ocupada por los baños, será de 2 m<sup>2</sup> por plaza de alojamiento.

**Artículo 15.— Servicios higiénicos.**

1. La instalación de servicios higiénicos en los albergues turísticos superiores, deberá mantener la proporción mínima de un inodoro con puerta de cierre, un lavabo y una ducha con puerta de cierre o cortina, por cada ocho plazas o fracción.

2. Al menos el 65% de los servicios higiénicos será de uso exclusivo de los clientes alojados en los albergues.

**Artículo 16.— Servicio de comedor.**

Los albergues turísticos superiores ofrecerán el servicio de desayuno, comida y cena a sus clientes.

**Artículo 17.— Sala y salón comedor.**

1. Los albergues turísticos superiores dispondrán de una o varias salas con una superficie mínima total de 0,75 m<sup>2</sup> por plaza de alojamiento, así como de un salón comedor con una superficie mínima de 0,80 m<sup>2</sup> por plaza de alojamiento.

2. La sala o salas estarán dotadas de mobiliario adecuado y suficiente para la realización de las diferentes actividades y el salón comedor estará equipado con mesas y bancos, sillas o taburetes.

3. Si en el mismo edificio estuviese autorizada la actividad turística de restaurante a nombre del titular del albergue turístico superior, el área de comedor del restaurante podrá ser considerada como salón comedor del albergue.

## SECCIÓN 3.<sup>a</sup>

**Albergue de los Caminos de Santiago**

**Artículo 18.— Albergue de los Caminos a Santiago.**

Se clasificarán en la categoría de albergue de los Caminos a Santiago, los albergues turísticos y los albergues turísticos superiores que cumplan los requisi-

tos que se relacionan a continuación:

a) Que se encuentren situados en las localidades por las que transcurre alguno de los Caminos a Santiago, el Camino Francés y todos aquellos caminos que por historia, tradición, costumbre o uso se considera que acontece la peregrinación a Santiago de Compostela.

b) Que sus titulares soliciten la denominación: «de los Caminos a Santiago».

c) Que las pernoctaciones no superen una noche de estancia, salvo causas excepcionales de enfermedad o fuerza mayor.

## CAPÍTULO IV

### **Régimen de autorización y funcionamiento**

**Artículo 19.— Carácter público.**

Los albergues son establecimientos abiertos al público, siendo libre el acceso a ellos, sin más limitaciones que las derivadas de su propia naturaleza y capacidad, del sometimiento a la legislación vigente y, en su caso, a las normas de régimen interior del establecimiento sobre el uso de los servicios e instalaciones.

**Artículo 20.— Normas de régimen interior.**

1. Los titulares de los albergues podrán fijar las normas de régimen interior que consideren convenientes.

2. Dichas normas se publicitarán en el establecimiento para su conocimiento por los clientes y, previamente a su exposición, se comunicarán a la Sección Territorial competente en materia de turismo.

**Artículo 21.— Autorización y registro.**

1. Los albergues deberán obtener, con carácter previo a su funcionamiento, la correspondiente autorización turística de la Consejería competente en materia de turismo, así como la autorización sanitaria de funcionamiento de la Consejería competente en materia de sanidad, sin perjuicio del resto de autorizaciones que sean preceptivas, de acuerdo con lo dispuesto en la legislación sectorial aplicable.

2. Para la obtención de la citada autorización turística se seguirá el procedimiento que se establezca mediante orden de la Consejería competente en materia de turismo.

3. Una vez otorgada la autorización turística, se procederá, de oficio, a la inscripción del albergue en el Registro de Empresas, Actividades y Profesionales Turísticas.

**Artículo 22.— Libros de inspección y hojas de reclamación.**

Una vez otorgada la autorización turística a los albergues, se les entregará el Libro de inspección y hojas de reclamaciones. Estas últimas deberán estar a disposición de los clientes que las soliciten.

**Artículo 23.— Precios.**

1. Los titulares de los albergues deberán declarar y dar publicidad a los precios, tanto del alojamiento, como de las actividades complementarias que, en su caso, presten, y exponerlos al público, en un lugar perfectamente visible del vestíbulo o en la recepción del establecimiento.

2. No podrá cobrarse a los clientes precios superiores a los declarados.

3. Cada albergue turístico establecerá el régimen de reservas y anulaciones.

**Artículo 24.— Seguro de responsabilidad civil.**

Los titulares de los albergues deberán constituir y mantener en permanente vigencia una póliza de responsabilidad civil que garantice el normal funcionamiento de su actividad y que cubra los daños personales y materiales, así como los perjuicios económicos, que puedan sufrir los usuarios de los servicios que se presten. La póliza habrá de garantizar una cuantía mínima de 150.000 euros.

**14620 Miércoles, 16 de julio 2008  
B.O.C. y L. - N.º 136**

**Artículo 25.— Modificaciones, cambio de titularidad y cese de la actividad.**

Los titulares de los albergues estarán obligados a comunicar, en el plazo de un mes a contar desde el día siguiente al que se produzcan, a la Consejería competente en materia de turismo, las siguientes situaciones:

a) Cualquier alteración que afecte determinadamente a alguno de los requisitos exigidos para la obtención de la autorización turística, previstos en este Decreto, así como las modificaciones en las actividades ofertadas.

b) Los cambios que se produzcan en la titularidad de los albergues.

c) El cese de la actividad de alojamiento. En este caso, se procederá a dar de baja a la empresa en el Registro de Empresas, Actividades y Profesionales Turísticas.

**Artículo 26.— Revocación.**

1. El incumplimiento de los requisitos de las instalaciones y servicios y de las demás obligaciones establecidas en el presente Decreto, sin perjuicio de

las sanciones que procedan, podrán dar lugar a la revocación de la autorización turística y, en todo caso, procederá la revocación, en los siguientes supuestos:

a) Los previstos en el ordenamiento jurídico español para la pérdida de las condiciones generales para el ejercicio del comercio.

b) La inactividad durante un año continuado sin causa justificada.

2. La revocación se producirá por resolución del titular de la Dirección General competente en materia de turismo, previa tramitación del correspondiente expediente, en el que se dará audiencia al interesado, de acuerdo con lo establecido en la legislación vigente.

*Artículo 27.— Placa identificativa y publicidad.*

1. Los albergues deberán exhibir en el exterior del edificio, junto a la entrada principal, una placa identificativa normalizada, en la que figure el distintivo correspondiente a su clasificación. Dicha placa responderán al modelo que se determinará por orden de la Consejería competente en materia de turismo.

2. En la publicidad impresa, correspondencia, facturas y demás documentación de los albergues deberá indicarse su condición de tales y no podrán ser utilizados indicativos que puedan dar lugar a confusión en cuanto a su categoría.

*Artículo 28.— Disciplina turística.*

Los albergues se someterán al régimen sancionador previsto en el Título VI de la Ley 10/1997, de 19 de diciembre, de Turismo de Castilla y León.

## DISPOSICIONES ADICIONALES

*Primera.— Refugios de montaña de Castilla y León.*

Los refugios de montaña de Castilla y León, que presten servicios de alojamiento turístico en habitaciones de capacidad múltiple al público en general, mediante precio, deberán cumplir los requisitos establecidos en el artículo 5 de este Decreto.

*Segunda.— Albergues de peregrinos sin fin lucrativo.*

1. Los albergues de peregrinos tanto los de carácter gratuito, como aquéllos en los que la cantidad abonada por el alojamiento tenga el carácter de donativo o de mera compensación de gastos, sin el fin lucrativo característico de cualquier empresa de alojamiento turístico, siempre que cuenten con las instalaciones y servicios mínimos establecidos en el artículo 5.2 del presente Decreto, podrán

solicitar de forma voluntaria la inscripción en el Registro de Empresas, Actividades y Profesiones Turísticas.

2. La determinación del carácter gratuito y el carácter de donativo o de mera compensación de gastos de la cantidad abonada por el alojamiento, se establecerá mediante orden de la Consejería competente en materia de turismo.

*Tercera.— Albergues que realicen actividades de turismo activo.*

La autorización turística como empresa de turismo activo, regulada en el Decreto 96/2007, de 27 de septiembre, de Ordenación de Empresas de Turismo Activo de la Comunidad de Castilla y León, así como la autorización turística prevista en el artículo 21 de este Decreto, en el caso de albergues que realicen actividades de turismo activo, se tramitarán en la misma solicitud a través de un único procedimiento, que a tal efecto se establecerá mediante orden de la Consejería competente en materia de turismo.

*Cuarta.— Medidas sanitarias.*

Por razones de salud pública, la Consejería competente en materia de sanidad podrá exigir un reforzamiento de las medidas contempladas en el Plan de control biológico sanitario al que se hace referencia en el artículo 5 de este Decreto. Asimismo, dicha Consejería podrá coordinar las actuaciones contempladas en los Planes de control biológicos sanitarios, para garantizar su eficacia en la prevención y control de organismos nocivos con repercusiones en la salud pública.

## DISPOSICIÓN TRANSITORIA

*Establecimientos en funcionamiento.*

1. Los titulares de los establecimientos que a la entrada en vigor de la orden de desarrollo del presente Decreto se encuentren comprendidos dentro de su ámbito de aplicación, incluidos los titulares de los albergues que figuren inscritos, con carácter voluntario en el Registro de Empresas, Actividades y Profesiones Turísticas, en el apartado «Otras actividades Turísticas», deberán solicitar, en el plazo de seis meses a contar desde la entrada en vigor de la citada orden, la correspondiente autorización turística en los términos que se determinen en ella.

2. En el caso de que sea preciso efectuar reformas estructurales en el establecimiento para la adaptación a las previsiones del Decreto, dispondrán de un plazo de doce meses desde la solicitud de la autorización para llevar a cabo dichas reformas.

3. Si los titulares de los albergues a los que se refiere el apartado 1 de esta disposición no presentan la solicitud de la autorización turística en el plazo establecido en el mencionado apartado, la Dirección General competente en materia de turismo cancelará de oficio la inscripción de los albergues en el Registro de Empresas, Actividades y Profesiones Turísticas, comunicándoselo a sus titulares.

## DISPOSICIÓN DEROGATORIA

*Derogación normativa.*

Quedan derogadas cuantas disposiciones de igual o inferior rango se opongan a lo establecido en el presente Decreto.

## DISPOSICIONES FINALES

*Primera.— Modificación de la Orden de 20 de enero de 1988, de la Consejería de Fomento, por la que se crea el Registro de Empresas y Actividades Turísticas existentes en la Comunidad Autónoma de Castilla y León.*

Se modifica el artículo 2.1 de la Orden de 20 de enero de 1988, de la Consejería de Fomento, por la que se crea el Registro de Empresas y Actividades Turísticas existentes en la Comunidad Autónoma de Castilla y León, en los términos que se indica a continuación: Uno. Se modifica el apartado g) del artículo 2.1 de la Orden de 20 de enero de 1988, que queda redactado de la siguiente manera:

«g) Los albergues.»

Dos. El actual apartado g) pasó a ser el apartado h).

*Segunda.— Habilitación de desarrollo.*

Se faculta a la Consejería competente en materia de turismo a dictar las disposiciones necesarias para la aplicación y cumplimiento del presente Decreto.

*Tercera.— Entrada en vigor.*

El presente Decreto entrará en vigor el día siguiente al de su publicación en el «Boletín Oficial de Castilla y León». Valladolid, 10 de julio de 2008.

El Presidente de la Junta de Castilla y León,

Fdo.: JUAN VICENTE HERRERA CAMPO

La Consejera de Cultura y Turismo,  
Fdo.: MARÍA JOSÉ SALGUEIRO CORTIÑAS

## Peregrinación de la Asociación a Roma (Del 20 al 27 abril de 2006)



**J**unto con la Hermandad de Jesús Nazareno, realizamos una peregrinación a Roma, donde también visitamos, San Marino, Florencia, Pisa, Padua, Venecia, etc. Estuvimos en la Ciudad del Vaticano, donde asistimos invitados a la misa del Papa Benedicto XVI. Recorrimos las Catacumbas y oficiaron los sacerdotes que nos acompañaban, D. Enrique y D. Antolín, una misa en la capilla del Papa Juan Pablo II.

También en Roma visitamos la Iglesia donde se venera a la Virgen de la Encina (Virgen de la Quercia) en Italia, donde intercambiamos una serie de presentes con las autoridades de esa parroquia. Allí se ofició una misa, con los oficiantes D. Enrique, D. Antolín y el párroco italiano.



Oficiantes en la visita a la Virgen de La Quercia



Pendón de la Virgen de La Quercia



Asistentes a la misa en la Parroquia de la Virgen de La Quercia



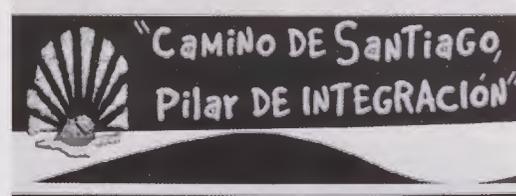
Plaza del Vaticano



Bendición papal

## CONGRESOS

### III Congreso Internacional de los Caminos a Santiago en Viseu y Tondela (Portugal - 14, 15 y 16 septiembre 2007)



### VIII Congreso Internacional de Asociaciones Jacobeas. (Zaragoza) Del 23 al 26 octubre 2008)



## Viaje a Londres invitados por la Confraternity Saint James (Del 17 al 20 de enero de 2008)



Invitados por la Confraternity Saint James de Londres, para la Constitución de la nueva Asociación de la Confraternity en Ponferrada, pasamos

unos días acompañados por Paul y Cristina como anfitriones, donde nos acompañaron todos estos días, y no nos dejaron ni a sol ni a sombra.

Visitamos la sede de la Confraternity donde tuvimos la reunión y elección de la Junta Directiva.

También asistimos a la Asamblea de la Confraternity, donde dirigió unas palabras nuestro presidente de agradecimiento e intercambio de regalos.

También hubo representación teatral, y una gran fiesta de bienvenida hacia nosotros.



# BOLETÍN DE INSCRIPCIÓN



## ¡HAZTE SOCIO!

ASOCIACIÓN DE AMIGOS DEL CAMINO DE SANTIAGO DE EL BIERZO

### BOLETÍN DE INSCRIPCIÓN

D/D<sup>a</sup>..... nacido el.....

con D.N.I. n°.....; con domicilio en.....

c/..... n°..... C.P..... Tfno.....

solicita su ingreso en la ASOCIACIÓN DE AMIGOS DEL CAMINO DE SANTIAGO DE EL BIERZO.

Ponferrada..... de..... de 200.....

FIRMA

Avalado/a por:

D/D<sup>a</sup>.....

D/D<sup>a</sup>.....

SR. DIRECTOR DEL BANCO/CAJA.....

N° de CUENTA N°.....

Ruego tenga a bien, el atender con cargo a mi cuenta los recibos presentados por la ASOCIACIÓN DE AMIGOS DEL CAMINO DE SANTIAGO DE EL BIERZO, de la cual soy socio de pleno derecho.

Ponferrada..... de..... de 200.....

FIRMA

A LA MORENICA DE PONFERRADA

8-SEP-2003

Peregrino que llegas a Ponferrada,  
haz un alto en el camino.  
Que pisas tierras del Bierzo,  
tierras cargadas de historia.  
De leyendas y de gestas de templarios.  
Por el pueblin del Acebo,  
hasta el alto del Cebreiro.  
Cruzando tierras del Bierzo,  
pasa el famoso camino,  
que conduce a Compostela.

Por él pasaron a lo largo de los siglos,  
millones de peregrinos.  
Reyes, nobles y plebeyos, curas, cardenales, obispos.  
También santos, mendigos y penitentes por miles.  
Un día pasó una reina, de León, Castilla y Aragón.

Y de las tierras del Nuevo Mundo,  
que descubría Colón  
Al pasar por Ponferrada, mandó construir un hospital.  
Para auxilio al peregrino, que hoy es fundación real,  
es el Hospital de la Reina.  
Con más de quinientos años de historia,  
fundado en el año 1498.

Hoy atienden a los enfermos ancianos,  
las monjas de la consolación.  
Hoy es ocho de septiembre,  
suenan cohetes y palenques.  
En honor a la Virgen de la Encina, la morenica.  
Reina de las tierras del Bierzo nuestra señora de la  
Encina.

Es reina de mayor cuantía, que la reina de León,  
Castilla y Aragón.  
Ya sale la procesión en el día de su fiesta,  
Cientos de ramos de flores, le llevan los  
ponferradinos, y las gentes forasteras.  
Con respeto y devoción, pues la reina del cielo,  
Madre de Dios, Madre nuestra,  
es del Bierzo la patrona.  
Y con amor la llamamos, LA MORENICA.

LA REPARICIÓN DE LA VIRGEN

(versión libre)

Según nos narra la historia, la leyenda o tradición.  
Cruzando un tupido bosque, de encinas y robledal  
Predio de madereros y de carboneros.  
Que trabajando duramente, allí ganaban su vida.  
Un caballero templario, caminaba lentamente.

Hacia el castillo de Ponferrada a poco más de una  
legua de Castilla.  
La cabeza descubierta, el uniforme ensangrentado.  
Sin lanza, la espada rota, el escudo destrozado.  
El caballo cojeaba, y que apenas andar podía.  
Ya que tenía varias heridas.

El caballero llevaba hundida,  
sobre el pecho la cabeza.  
Sollozando amargamente,  
mientras clamaba a los cielos.  
¡¡Madre del divino verbo!!, escucha tú mi aflicción.  
Heme aquí derrotado herido. Y deshonorado.  
Ya que perdí batalla, armas. Estandarte y honra.

¿Para qué quiero la vida? ¿me lo dices Madre mía?,  
Así clamaba a los cielos, el cuitado caballero.  
Y sólo le contestaba, la soledad del sendero.  
Al levantar la mirada, va delante del caballo,  
Mirándole a un peregrino,  
parado en el medio del camino.

Viste un hábito de estameña, de franciscano.  
Ceñido con un grueso cordón lleva cubierta la cabeza,  
Con un sombrero de anchas alas.  
Adornado con una concha marina,  
del cuello le cuelga un crucifijo,  
De madera y una vieira.  
Va calzado con unas gruesas sandalias.

Lleva colgado del hombro un pequeño zurrón,  
Y se apoya en un grueso y nudoso bordón.  
¿Hacia donde se dirige? Si le place contestar.  
¿Y porque clama a los cielos ?  
Peregrino ya ves, oh tú mi aflicción, me veo solo,  
herido, derrotado y deshonorado.

# POEMAS

Ya que perdí, batalla, armas, estandarte y honra.  
¿Y si no clamo a los cielos?  
¿A quién puedo yo clamar?  
Y tú peregrino ¿A dónde te encaminas?  
Yo voy hacia Roma y llevo una gran noticia,  
Mas bien hecho portentoso,  
¿De qué portento me hablas?

Días ha, en un calvero del bosque,  
a varios tiros de flecha de aquí.  
Estaban los carboneros haciendo  
piras de leña para la obtención de carbón.  
En esto llegaron unos madereros,  
para cortar unos robles para hacer unas vigas,  
Para las obras del castillo de Ponferrada.

Al desbrozar una zona, para poder cortar los robles.  
Apareció en el hueco de una encina,  
varias veces centenaria,  
Una talla con la imagen de la Virgen María,  
con el niño Jesús en sus brazos.  
Los madereros y carboneros, quedaron sobrecogidos.  
Y admirados por el portento.

A ver, grita el capataz de los madereros.  
Los más jóvenes corred a Ponferrada,  
con la buena nueva, de lo que aquí ha sucedido.

Salen corriendo del bosque,  
avisando a todas las gentes,  
Que encuentran labrando las tierras,  
o apacentando el ganado.

Al llegar a Ponferrada corren en todas las direcciones,  
gritando la buena nueva.  
Un carbonero entra en la iglesia parroquial.  
Se acerca al comulgatorio y  
grita interrumpiendo la misa:  
¡Feligreses, vecinos, peregrinos y otras gentes!  
a menos de una legua,  
En el camino real que cruza el bosque.  
Hemos encontrado en el hueco de una encina.

Una talla de la Virgen Maria,  
con el niño Jesús en brazos.

Al momento empiezan a repicar  
las campanas a gloria,  
Lo mismo que todas las de las demás  
iglesias de Ponferrada.  
Anunciando al pueblo la buena noticia.  
Las gentes dejan sus labores,  
y corren hacia el bosque.  
En una incontenible riada.  
Llegan cantando,  
algunas mujeres se arrodillan y rezan.

Llega una señora muy anciana,  
sin duda de la nobleza.  
Viene en una silla de brazos,  
que portan cuatro sirvientes con librea,  
La acompañan muchas mujeres,  
portando grandes cirios.  
Al lado de la anciana,  
está una niña de unos diez años.  
Por la riqueza de sus vestiduras,  
sin duda será biznieta de la noble anciana.

-Doña Elvira,  
¿Qué hacemos aquí con toda esta gente?  
Han venido a ver a la Virgen Maria, y al niño Jesús.  
Cuya imagen han encontrado, los madereros y  
los carboneros, en el hueco de esa encina.  
- ¿Y dónde están la Virgen Maria y el niño Jesús?  
- Ahí, ¿O no lo ves?  
- Yo sólo veo una imagen, llena de polvo y  
de telarañas.  
- Niña no seas irreverente.  
- Doña Elvira, ¿Ahora qué va a pasar?  
- No me llames doña Elvira.  
- ¿Cómo te llamo, bisabuelita?  
- Ni doña Elvira, ni bisabuelita,  
ni chiflos de gaitas celtas.

Me llamo Elvira, como tú y  
no me hagas hervir la sangre.  
Mira niña por allí viene el señor cura párroco,  
con la cruz alzada,  
El corregidor, el maestre de los templarios y  
las demás autoridades.  
También viene un escuadrón de caballeros templarios,  
sin duda para escoltar

a la Virgen y al Niño hasta Ponferrada.

Ya se han ido para Ponferrada, en procesión.  
La Virgen María y el niño Jesús.

Con las autoridades y las demás gentes.

- ¿Adónde llevarán ahora a la Virgen María  
y al niño Jesús?

¿Y por qué estaba escondida en el hueco de  
una encina?..

- Mira Elvira, cuando yo tenía tu edad,  
mi bisabuela me contó, que había oído  
Que en tiempos de un gran caudillo,  
llamado Almanzor,  
desapareció de la iglesia parroquial saqueada,  
una imagen de Nuestra Señora la Virgen María y  
del niño Jesús.

Es posible que alguna persona piadosa  
la escondiera en el bosque.

Para librarla de la destrucción.

Y que sea la imagen que hoy han encontrado los  
madereros y los carboneros.

Yo por lo menos así lo creo firmemente.

Ahora la restaurarán,  
con lo que quedará limpia y hermosa.

- Entonces le van a hacer como a mí cuando subo al  
desván, del palacio a buscar tesoros.

Cuando bajo llena de polvo y de hollín y telarañas  
por todo el cuerpo y con la ropa sucia.

Por más que lloro, grito y pataleo,  
me bañáis en agua caliente con un estropajo  
todo el cuerpo, dejándome medio desollada.

- Té está muy bien empleado por ser una cochina,  
ja, ja, ja.

- ¡¡Eso que me quieres.

Ay de mí si no me llegas a querer!!

- Tú sabes que eres la niña, que más quiero de la  
familia.

- Eso se lo dices a mis hermanas y a mis primas  
también. Ji, ji, ji.

- ¿De qué te ríes ahora?

- Sólo pienso en la cara que pondrá el niño Jesús  
cuando le den estropajo.

Por todo el cuerpo, igual que a la Virgen.

Niña, van a quedar limpios y hermosos, los dos  
¿Té enteras?.

Seguro que mañana los colocarán,  
en el altar mayor de la parroquia,  
de donde nunca, debieron salir.

- ¿Me llevarás contigo a verlos?

- Si después de lo que has dicho de ellos.

Si se entera don Antolín, el catequista,  
vas a hacer la primera comunión,  
con los demás niños de la parroquia.

No prometo nada,

porque nunca cumplo lo prometido,  
seguiré siendo la niña más traviesa de Ponferrada.

Pero por favor,

no me llevéis a un convento de clausura.

Ahora dígame Elvira,

¿Cómo se llama esta Virgen?

Ya que otras son de aquí o de allá, esto o de lo otro.

- Pues esta Virgen se llama sólo la Virgen María,  
pero quizás a partir de hoy la llamemos  
NUESTRA SEÑORA DE LA ENCINA.

- Adiós y buen camino a Roma, peregrino y  
que Santiago te acompañe.

- Bienvenido de la guerra, caballero templario.

Vuelves derrotado y herido. Pero has vuelto.

Cuando los antiguos celtas, partían para la guerra,  
sus madres les decían, hijo vuelve con el escudo.



## Premios Peregrino 2007

### Misa de la Asociación, entrega de Medallas a los Socios (24 de noviembre de 2007)



El día 24 de noviembre de 2007 se celebró en el convento de la calle del Reloj una misa por los socios fallecidos y peregrinos en general. Dentro de la misma se impusieron las medallas a los Socios que en este año les correspondían.

Seguidamente en el Casino Club Náutico "La Tertulia" se celebró la cena anual de la asociación donde fueron entregados los premios "PEREGRINO", que este año recayeron en las siguientes personas e instituciones:

*Institución:* Casa de Galicia de Ponferrada  
*Peregrino:* D. Juan Carlos Barreal Sánchez  
D. Kuni Bahnen  
D<sup>a</sup> M<sup>a</sup> Carmen Medina

*Casa Comercial:* Viajes Guiana Tour y Onda Bierzo  
*Peregrino Asociación:* D. Manuel Fernández del Otero.



## ASOCIACIONES ESPAÑOLAS FEDERADAS



Federación Española de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago  
<http://www.caminosantiago.org/>

Revista "Peregrino" email: [peregrino@caminosantiago.org](mailto:peregrino@caminosantiago.org)  
email: [caminosantiago@caminosantiago.org](mailto:caminosantiago@caminosantiago.org)

C/ Rua Vieja, 3-26001 - Logroño  
Telf.: 941 245 674 - Fax: 941 247 571



### Andalucía

#### Córdoba



Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Córdoba

<http://www.caminomozarabe.es.vg/>

Pza. de San Pedro, 1 (Casa de Galicia)-14002 - Córdoba  
Telf.: 957 476-464

#### Málaga



Asociación Xacobeá de Málaga

Librería "Mapas y Compañía"

C/ Fajardo, 4  
29005 - Málaga

#### Sevilla



Asociación de Amigos del Camino de Santiago Vía de la Plata

<http://www.viaplata.org>

C/ San Jacinto, 25-41010 - Sevilla  
Tlfn. 954 335 274 - Móvil 696 600 602

#### Granada



Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Granada

<http://www.iespana.es/amigoscaminosantiagodegranada/>

Conjunto Nevada 3, Urbanización Parque del Cubillas  
18220, Albolote - Tf: 958 499 306.

Granadaemail: [aacs\\_cm\\_granada@vodafone.net](mailto:aacs_cm_granada@vodafone.net)

# ASOCIACIONES

## Aragón

### Teruel



Asociación Cultural Amigos del Camino de Santiago de Alcañiz

### Teruel - Andorra



Amigos del Camino de Santiago - San Macario de Andorra

C/ Pasaje Ginebrosa 13 (Edificio Cruz Roja)  
44500 - Andorra (Teruel)

## Zaragoza



Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Zaragoza  
email: [iclemente@wanadoo.es](mailto:iclemente@wanadoo.es)

Plaza de la Seo, 6 - 3ª planta - 2ª puerta -50001 - Zaragoza  
Telf.: 976 292 605



## Asturias

### Asturias



Asociación Astur-Leonesa de Amigos del Camino de Santiago  
<http://www.caminosantiagoastur.com>  
email: [info@caminosantiagoastur.com](mailto:info@caminosantiagoastur.com)

C/ San Pedro Mestallón, 1 -Bajo Izquierda  
33009 - Oviedo Telf.: 985 228 525



Asociación de Amigos del Camino de Santiago Astur-Galaica del Interior

<http://www.caminotineo.com/>  
email: [caminotineo@infonegocio.com](mailto:caminotineo@infonegocio.com)  
Av. González Mayo, 3-33870 - Tineo-Telf.: 985 801 067



## Cantabria

### Astillero



Asociación de Amigos del Camino de Santiago del Astillero y Cantabria  
(Templo-Nuestra-Señora-de-Muslera)  
C/-Fernández-Escarzága,s/n-Guarnizo-39610-Astillero

Telf.:942559880/696271258-email:[aacsastillero@yahoo.es](mailto:aacsastillero@yahoo.es)



## Cataluña

### Barcelona - Sabadell



Associació d'Amics del Camí de Sant Jaume de Sabadell  
<http://www.camisantjaume.com/>

email: [associacio@camisantjaume.com](mailto:associacio@camisantjaume.com)

Apartado-de-correos-251- Teléfono-616-834-400  
08130-Santa.Perepetúa.de.Mogoda-Barcelona

## Castilla - La Mancha

### Cuenca



Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Cuenca

<http://www.decuenciaasantiago.org/>

C/Mateo Miguel Ayllón, s/n (Hospital de Santiago)  
16001 - Cuenca-Telf.: 669 93 42 72

## Guadalajara



Asociación Alcarreña de Amigos del Camino de Santiago

Plaza.de.San.Esteban,1-Apartado-270  
19001 - Guadalajara

## Castilla y León

### Burgos



Asociación de Amigos del Camino de Santiago en Burgos

<http://www.caminosantiagoburgos.com>

email: [asociacion@caminosantiagoburgos.com](mailto:asociacion@caminosantiagoburgos.com)

C/Santander,13-2º-09004-Burgos  
Telf.: 947 268 386



## León



Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Mansilla

C/.Panadero,s/n.(Iglesia.de.San.Martín,)  
24210 - Mansilla de las Mulas

# ASOCIACIONES



**Asociación de Amigos del Camino de Santiago Pulchra Leonina**  
Pza. de Santa María del Camino, s/n (Madres Benedictinas) Apartado 284



24080 - León



**Asociación de Amigos del Camino de Santiago del Bierzo**  
C/Avenida del Castillo nº 106, caseta de madera (al lado del Cruceiro)  
244000 - Ponferrada

Telf.: 987 419283 - <http://www.amigoscaminobierzo.org> - email:



[asociacion@amigoscaminobierzo.org](mailto:asociacion@amigoscaminobierzo.org)

## Palencia



**Asociación de Amigos del Camino de Santiago en Palencia**

<http://www.bibliotecajacobeas.org>

email: [info@bibliotecajacobeas.org](mailto:info@bibliotecajacobeas.org)

Real Monasterio de San Zoilo. Apartado 4

34120 - Carrión de los Condes

Telf.: 979 880 902

## Galicia

### A Coruña



**Asociación Galega de Amigos de los Caminos de Santiago**

<http://www.amigosdelcamino.com> o

<http://www.amigosdocaminho.com>

C/ Costa Nova, 55

15705 - Santiago de Compostela



### Pontevedra



**Asociación de Amigos los Pazos**

Galerías Durán - C/ Velázquez Moreno, 29 - 2º

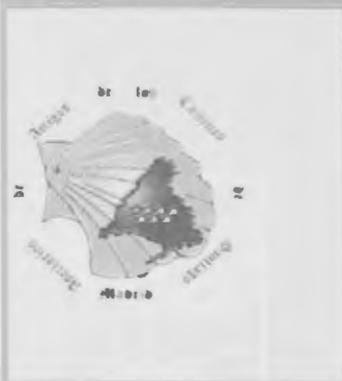
36202 - Vigo

Telf.: 986 434 914

# ASOCIACIONES

## Comunidad de Madrid

### Madrid



Asociación de Amigos de los Caminos de Santiago de Madrid  
<http://www.demadridalcamino.org/>

email: [demadridalcamino@eresmas.com](mailto:demadridalcamino@eresmas.com)  
C/ Carretas, 14 - 7º  
28012 - Madrid  
Telf.: 915 232 211



## Comunidad de Murcia

### Murcia



Asociación de Amigos del Camino de Santiago de la Comunidad Murciana  
C/Trapería,18(Casino.deMurcia)30001-Murcia  
Telf.: 868 918 499

## Comunidad Foral de Navarra

### Navarra



Asociación de Amigos de los Caminos de Santiago de Estella  
C/ La Rúa, 50 - Aptdo. 20  
31200 - Estella

## La Rioja

### La Rioja



Asociación de Amigos del Camino de Santiago en La Rioja  
<http://www.asantiago.org/>  
C/ Rúa Vieja, 32  
26001 - Logroño  
Telf.: 941 260 234

## Comunidad Valenciana

### Alicante



Asociación de Amigos del Camino de Santiago en Alicante  
<http://www.encaminodesdealicante.org>  
email: [presidencia@encaminodesdealicante.org](mailto:presidencia@encaminodesdealicante.org)  
C/ Monovar, 22 - Bajo (Barrio San Gabriel)  
03080 - Alicante-Apd. Correos N° 268  
Telf.: 965 104 289



# ASOCIACIONES

## Valencia



Asociación de Amigos del Camino de Santiago de la Comunidad Valenciana

<http://www.vieiragrino.com>

email: [info@vieiragrino.com](mailto:info@vieiragrino.com)

Apartado.de.Correos-1345-46080-Valencia

C/San.Francisco.de.Borja,10-Puerta4

Telf. y Fax: 963 130 179

VIEIRAGRINO



## País Vasco

### Álava



Asociación de Amigos de los Caminos de Santiago de Álava

<http://es.geocities.com/alavasantiago/>

C/ Zapatería 85, bajo- 01080 - Vitoria

Apartado de Correos 850

Teléfono y Fax: 945 - 14 47 94

### Guipúzcoa



Asociación de Amigos de los Caminos de Santiago de Guipúzcoa

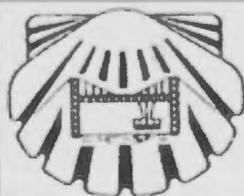
[www.caminosnorte.org](http://www.caminosnorte.org)

C/ Urbietta, 2, Sótano-20006 - San Sebastián

Telf.: 943 427 281

Delegación en Irún de la Asociación de Amigos de los Caminos de Santiago de Guipúzcoa C/ Fueros, 2 - 1º-20300 - Irán-Telf.: 943 624 185

### Vizcaya



Asociación de Amigos de los Caminos de Santiago de Vizcaya

C/Nicolás.Alcorta,7-Pza..deZabalburu

48010 - Bilbao

## Andalucía

### Huelva

Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Huelva

Centro.Gallego.o.Casa.de.Galicia

Av.de,Alemania26,Bajo

21002-HUELVA

Tlf:959-241829

e-mail: [caminodelsur@telefonica.net](mailto:caminodelsur@telefonica.net)

## Aragón

### Huesca



**Asociación Oscense de los Amigos del Camino de Santiago**

<http://www.huescasantiago.com>

Iglesia de Santiago C/ del Parque, 17  
22003 - Huesca



**Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Jaca**

C/ Conde Aznar, 9

22700 - Jaca

Huesca

e-mail: [jacajacobe@wanadoo.es](mailto:jacajacobe@wanadoo.es)

## Asturias

### Asturias

**Asociación Riosellana de Amigos del Camino de Santiago**

<http://www.ribadesella.com/camino/>

Aptod. 29

33560 - Ribadesella



**Asociación Salas de Amigos del Camino de Santiago**

<http://www.terra.es/personal/salascam/>

<http://www.salascamino.org>

Antiguas Escuelas de Godán-33860 - Salas

## Canarias

### Las Palmas de Gran Canaria



**Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Las Palmas**

Casa de Galicia de Las Palmas de Gran Canaria

C/ Salvador Cuyás, nº8 - Las Palmas - Tlf: 828016765-828014408

e-mail: [caminodesantiagolp@yahoo.es](mailto:caminodesantiagolp@yahoo.es)

### Tenerife

**Asociación de Amigos del Camino de Santiago - Canarias**

Apartado-94

38379 - San Cristobal de La Laguna

## Cantabria

### Santander

**Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Santander**

C/Ruamayor, 9-11

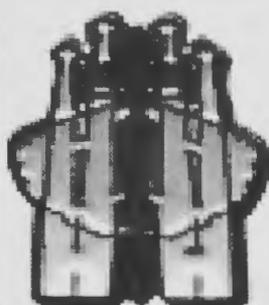
39008 - Santander

Telf.: 942 213 200/226 300/214 009

# ASOCIACIONES

## Cataluña

### Barcelona



**Associació d' Amics dels Pelegrins a Santiago - Barcelona**

[www.amicsdelspelegrins.org](http://www.amicsdelspelegrins.org)

C/Rector.Triadó,53

08014-Barcelona

Apartado-36067-Barcelona

e-mail: [amicsdelpelegri@hotmail.com](mailto:amicsdelpelegri@hotmail.com)



**Associació D' Amics del Camí de Hospitalet**

C/ Montseny, 105

L'Hospitalet de Llobregat - Barcelona

Tif.: 93 449 45 55

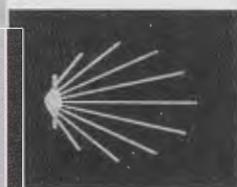
## Lérida

**Associació D' Amics del Camí de Sant Jaume de Lleida**

<http://usuarios.tripod.es/camisantjaumelleida/>

## Castilla y León

### León



**Amigos  
del  
Camino  
de  
Santiago  
Astorga**

**Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Astorga**

Plaza de los Marqueses s/n

Apartado de Correos 35- e-mail: [caminoastorga@mixail.com](mailto:caminoastorga@mixail.com)

247000 - Astorga Telf.: 987 618 281



**Asociación de Amigos del Camino de Santiago Ruta Vadiniense**

Picos.de.Europa

C/San.Guillermo,18,e-mail:[rutavadiniense\\_jacobeas@yahoo.es](mailto:rutavadiniense_jacobeas@yahoo.es)

AlbergueSan.Guillermo

24800-CISTIerna(León)

Tif.987702065.y696071378

## Segovia

**Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Segovia**

Apartado-00

40080 - Segovia

## Valladolid



**Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Medina de Rioseco**

C/Cerro.de.Santa.María,6

47800 - Medina de Rioseco (Valladolid)

**Asociacion Jacobea Vallisoletana (AJOVA)**

C/ Real, 105. 47152 - Puente Duero (Valladolid)

Tif. 678 318 188.

# ASOCIACIONES

## Galicia

### A Coruña



Asociación de Neria

<http://www.neria.com/>

Rua Buenaventura Castro Rial

15270 - Cee (A Coruña)

Telf.: 981 706 028

### Lugo

Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Lugo

Hogar de Santa María, Pabellón - 4 C/ Chantada, s/n

27004- Lugo

### Pontevedra



Los Amigos del Camino Portugues de Pontevedra

<http://caminoportugues.iespana.es/caminoportugues/index1.htm>

### Orense



Asociación vía de la Plata de Orense

<http://www.controlp.es/caminosa.htm>



## Comunidad de Murcia

### Murcia



Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Cartagena

<http://usuarios.lycos.es/csct/>

<http://pagina.de/caminocartagena>

C/ Alfonso X El Sabio, 37-39

30204 - Cartagena (Murcia)

Telf.: 968 316 845

Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Lorca

C/ Los Naranjos. Edificio los Naranjos

30800 - Lorca (Murcia)

Telf.: 968 466 130

# ASOCIACIONES

## Comunidad de Navarra

### Navarra



Asociación de Amigos de los Caminos de Santiago de Navarra

<http://www3.gratisweb.com/caminodesantiago/>

Apartado 4020  
31080 - Pamplona

## Comunidad Extremeña

### Badajoz

Asociación de Amigos del Camino de Santiago, Mérida - Aljucén  
C/ San Andrés, 23  
Aljucén (Mérida)  
Telf.: 690 06 09 75

**ASOCIACIÓN DE AMIGOS DEL CAMINO DE SANTIAGO  
CALLE MONTSENY 105-08904 L' HOSPITALET DE LLOBREGA'**



934494555 FAX 933348747  
aragata63@hotmail.com  
[www.peregrinos.es.vg](http://www.peregrinos.es.vg)

## ASOCIACIONES DE OTROS PAÍSES

### Alemania

[www.ultreia.ch/](http://www.ultreia.ch/)

Deutsche St Jakobus-Gesellschaft e.V.  
Harscampstrasse 20 - D 52062 Aachen  
Frankische St Jakobusgesellschaft - Warzburg e.V.  
Haus Hirach - D 97769 Bad Bruckenau  
St Jakobusbruderschaft  
Rathaustrasse - D 42659 Solingen

### Bélgica (Flandes)



#### ● Vlaams Genootschap van Santiago de Compostela

Ravenstraat-98-B-3000-Leuven  
e-mail: [jaak.fouquaert@planetinternet.be](mailto:jaak.fouquaert@planetinternet.be)  
[www.compostelagenootschap.be](http://www.compostelagenootschap.be)

#### ● Association des Amis de St Jacques

Pierre Genin - rue du Villez 59 - B 5060 Velaine/Sambre  
[www.ping.be/seminaire.gracia/pecten.shtml](http://www.ping.be/seminaire.gracia/pecten.shtml)

### Brasil

#### ● Caminho de Santiago de Compostela - O Portal Peregrino

Caminho de Santiago de Compostela - O Portal Peregrino  
[www.santiago.com.br](http://www.santiago.com.br)

#### ● Associação Brasileira dos Amigos do Caminho de Santiago-AACS-Brasil

Caminho de Santiago de Compostela - O Portal Peregrino  
[www.caminhodesantiago.org.br](http://www.caminhodesantiago.org.br)



# ASOCIACIONES

## Canada



### ● Association québécoise des pèlerins et amis du Chemin de Saint-Jacques

1269 rue Robert Pravot - JOR 1to Quebec  
[www.duquebecacompostelle.org/](http://www.duquebecacompostelle.org/)

## Dinamarca



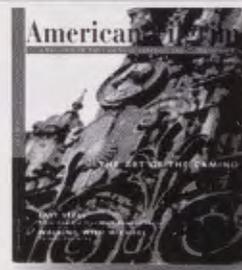
### ● Foreningen af Danske Santiagopilgrimme

[www.santiagopilgrimme.dk/](http://www.santiagopilgrimme.dk/)

## Estados Unidos

### ● American Pilgrims on the Camino

1125 DeHaro St.  
San Francisco, CA 94107  
[assistance@americanpilgrims.com](mailto:assistance@americanpilgrims.com)  
[www.americanpilgrims.com](http://www.americanpilgrims.com)



## Francia



### ● Société des Amis de Saint-Jacques de Compostelle

4, Square du Pont de Sévres  
92100 Boulogne sur Seine (París)  
[www.compostelle.asso.fr](http://www.compostelle.asso.fr)

### ● Todas las asociaciones Francesas

[www.multimania.com/ultreia/chemin/assojacq.htm](http://www.multimania.com/ultreia/chemin/assojacq.htm)

### ● Union des Associations jacquaires de France

10, rue Vrizon - 85490 Benet  
Tlf.:02 51 00 95 74  
[www.saint-jacques.info/](http://www.saint-jacques.info/)



### ● Association Rhone-Alpes des amis de Saint Jacques

35, rue Ste. Helene - 69002 Lyon  
Tlf.:02 51 00 95 74  
[www.amis-st-jacques.org/](http://www.amis-st-jacques.org/)



### ● Association des Amis du Chemin de Saint Jacques de Compostelle Pyrenées Atlantiques

[www.aucoeurduchemin.org/](http://www.aucoeurduchemin.org/)



# ASOCIACIONES



## ● Les Amis de Saint Jacques de Compostelle dans le Gers

[perso.club-internet.fr/st-jacques-compostelle-gers/](http://perso.club-internet.fr/st-jacques-compostelle-gers/)



## ● Association des Amis de Saint-Jacques et d'Études Compostellanes de la Voie de Vézelay - "Vía Lemovicensis"

[www.amis-saint-jacques-de-compostelle.asso.fr/](http://www.amis-saint-jacques-de-compostelle.asso.fr/)



## ● Association Française des Pèlerins de Saint Jacques de Compostelle

38, Avenue de la Libération  
77130 MONTEREAU  
[www.ultreia.fr.st](http://www.ultreia.fr.st)

### Gran Bretaña



## ● Confraternity of Saint James

Marion.Marples-27,Blackfriars.Road  
GB.London-SE1-8NY  
[www.csj.org.uk/](http://www.csj.org.uk/)

 Bulletin



June 2007

No 98

### Irlanda



## ● The Irish Society of the friends of St. James

C/ 013 Ardoyne House - Pembroke Park  
Dublin  
[www.stjamesirl.com/](http://www.stjamesirl.com/)

### Italia



## ● Confraternita di San Jacopo di Compostella

Vía.Francolina,7  
06123-Perugia  
e-mail:[santiago@unipg.it](mailto:santiago@unipg.it)  
[www.confraternitadisanjacopo.it](http://www.confraternitadisanjacopo.it)



## ● Associazione Lombarda di Studi Jacopei

c.so Garibaldi 75 - 20121 Milano

# ASOCIACIONES

## ● Centro Italiano Studi Compostellani - Perugia



Via.del.Verzaro,49-06100-Perugia  
[www.unipg.it/~sdf/link/compos/santiago.htm](http://www.unipg.it/~sdf/link/compos/santiago.htm)



## ● Associazione Triveneta Amici di Santiago



Convento.di.San.Giacomo  
Monselice-Padova  
[www.amicidisantiago.it/it/index.htm](http://www.amicidisantiago.it/it/index.htm)

## Noruega

### ● Confraternity of St James, Norway



Pilegrimsfelleskapet St Jakob,  
Norge

Kirkegaten 34a, N-0153 Oslo  
[www.pilegrim.no/](http://www.pilegrim.no/)

## Paises Bajos

### ● Nederlans Gencotschap van Sint Jacob



International.Secretariaat.v.h.-  
Joop.van.der.Meulen.Hagelweg,8  
5801C-Venray  
[www.santiago.nl/](http://www.santiago.nl/)

## Portugal

### ● Associação dos Amigos do Caminho de Santiago do Norte de Portugal



[www.caminhoportugues.web.pt](http://www.caminhoportugues.web.pt)  
Rua Samuel Gramazo, 43 - 4A  
4470-213 - MAIA (Portugal)  
Telf: 91-988-29-39.  
e-mail [caminhoportugues@clix.pt](mailto:caminhoportugues@clix.pt)

## Suiza

### ● Les Amis du Chemin de Sy Jacques



C/o.Francis.Golay-38,route.de.Montfleury  
-CH-1214-Vernier  
[www.chemin-de-stjacques.ch/](http://www.chemin-de-stjacques.ch/)



[www.jakobsweg.ch/](http://www.jakobsweg.ch/)

# ASOCIACIONES

## PÁGINAS DE INTERÉS PARA PEREGRINOS

### Los Caminos por Asturias

[www.rinconastur.freesurf.fr/rutas.html](http://www.rinconastur.freesurf.fr/rutas.html)

Recomendada [www.rinconastur.com](http://www.rinconastur.com)

Página muy bien elaborada con un interesante contenido sobre el Camino en Asturias.



### Asociación Monte de Sueve, El Camino de la Costa

[www.netcom.es/msueve/index.html](http://www.netcom.es/msueve/index.html)

Página de la Asociación de Amigos del Camino de Santiago "Monte de Suelve" en Asturias. Sencilla.



### Camino Francés y Vía de la Plata

[www.guiarte.com/grandesrutas/](http://www.guiarte.com/grandesrutas/)

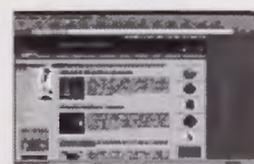
Recomendada Descripción detallada de las etapas de la Vía de la Plata y del Camino Francés. Apoyo de pequeños planos, pero claros. Recomienda bibliografía.



### MundiCamino

[www.mundicamino.com/](http://www.mundicamino.com/)

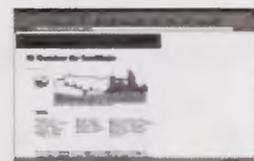
Recomendada Descripción detallada de las etapas del Camino Francés, Aragonés, Ruta del Ebro, Camino del Norte y Vía de la Plata. En varios Idiomas. Amplia información de todo lo relativo al Camino



### Centro Virtual Cervantes - El Camino de Santiago

[cvc.cervantes.es/actcult/camino\\_santiago/](http://cvc.cervantes.es/actcult/camino_santiago/)

Recomendada Una de las más páginas con mayor contenido cultural sobre el Camino Francés. Imprescindible su visita.



### Tu Camino de Santiago

[www.jacobeo.net/](http://www.jacobeo.net/)

Recomendada Guía del Camino de Santiago en la que encontrarás consejos, refugios en la ruta, guías, bibliografía, enlaces y otras informaciones actualizadas para peregrinar



### Revista Consumer (Grupo Eroski)

[www.consumer-revista.com/caminodesantiago/](http://www.consumer-revista.com/caminodesantiago/)

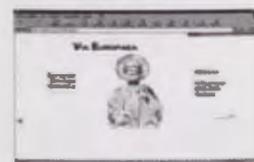
Recomendada Impresionante la cantidad de información interesante para el peregrino que cubre este sitio. Altamente recomendable.



### Cofradía Virtual "Vía Europeae"

[usuarios.lycos.es/ViaEuropaea/](http://usuarios.lycos.es/ViaEuropaea/)

Página dedicada a la promoción, conservación, defensa y revitalización de los Caminos a Santiago



### Ruta del Mar de Arousa y Río Ulla, Camino Marítimo

[www.arrakis.es/~rumarapostol/](http://www.arrakis.es/~rumarapostol/)

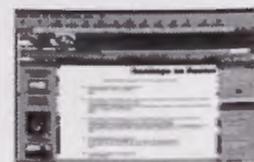
Página prácticamente en construcción



### Ventealcamino

[ventealcamino.fiestras.com/](http://ventealcamino.fiestras.com/)

De todo un poco



## ● El Espíritu del Camino

[www.espritduchemin.org](http://www.espritduchemin.org)

Información del Camino en los alrededores de la localidad francesa de Jean-Pied-de-Port. (En inglés, francés y holandés)

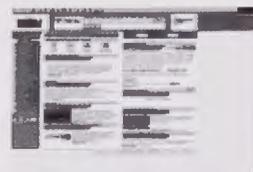


## ● Página de Servicios de Santiago de Compostela

[www.compostelavirtual.com](http://www.compostelavirtual.com)

Ya has llegado a la ciudad del Apóstol y has cumplido los rituales peregrinos ¿Y ahora qué?.

Esta página te informará de las actividades de la ciudad y de los diferentes servicios que te ofrece.



## ● El misterio de Obanos

[www.misteriodeobanos.org](http://www.misteriodeobanos.org)

Visita al Misterio de San Guillén y Santa Felicia, y a hermoso pueblo de Obanos.



## ● Roncesvalles Carolingio y Jacobeo

[www.rencesvals.com](http://www.rencesvals.com)

La leyenda y el paisaje que envuelve un lugar tan especial como es

Recomendada Roncesvalles, el Roncevaux con que lo conocen los peregrinos europeos.

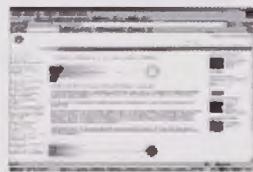


## ● Shell con el Xacobeo 2004

[www.shell.es](http://www.shell.es)

Shell España se une a la promoción de este año Xacobeo mediante

Recomendada una nueva sección donde se recoge importante información sobre el Camino de Santiago y, más concretamente, sobre las 12 rutas en las que se divide el Camino Francés. ¡Consúltala!



## ● El burro peregrino

[www.elburroperegrino.com](http://www.elburroperegrino.com)

¿Le gustaría hacer el Camino de Santiago a lomos de un burro, o solamente quiere que el burro le porte las mochilas + así caminar más descansadamente?

En este sitio encontrarás información sobre el asunto.



## ● León Jacobeo 2004

[www.leonjacobeo.org/](http://www.leonjacobeo.org/)

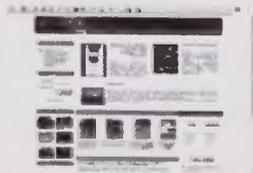
El Ayuntamiento de León, consciente de la importancia y trascendencia que para esta ciudad tiene la celebración del año Jacobeo, ha desarrollado este interesante sitio web que facilitará al peregrino su paso a través de la ciudad de León.



## ● Piedra sobre piedra

[www.piedrasobrepiedra.com](http://www.piedrasobrepiedra.com)

Piedra Sobre Piedra ha nacido con el fin de unificar la información existente en internet sobre montaña y fotografía. Ofrece información sobre el Camino de Santiago y múltiples enlaces a páginas relacionadas con él. Encaminada a todos los que practican senderismo y todo lo relacionado con la naturaleza.



# ASOCIACIONES

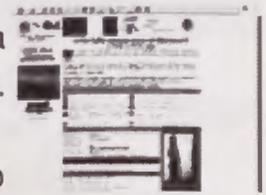
## ●Rutas por Navarra

[www.rutasnavarra.com](http://www.rutasnavarra.com)

El Camino de Santiago a su paso por Pamplona. Información detallada y referencia a todas las etapas por el territorio navarro.

Recomendada Fotografías.del.Día.del.Camino.

Incluye además numerosas rutas por Navarra. Un muy buen sitio para todos los amantes de la naturaleza y de la práctica de los deportes al aire libre.



## ●Santiago Digital

[www.santiagodigital.com](http://www.santiagodigital.com)

Periódico digital de la ciudad Compostelana que te permitirá hacerte una idea de las ofertas, noticias y movimiento de esta mágica ciudad.

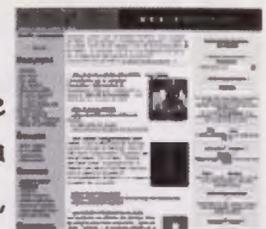


## ●La Santa misa

[www.misas.org](http://www.misas.org)

Fabulosa página para saber donde y a que hora ir a misa. Dispone de

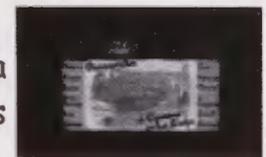
Recomendada un potente buscador para localizar la celebración de la eucaristía por horas, calles, nombres, poblaciones, misas para niños, por idiomas, en todo el mundo, con explicación de partes, contenido, santorales...



## ●Camino de Santiago por la Rioja

[caminosantiagorioja](http://caminosantiagorioja)

Sencilla y hermosa página del Camino de Santiago a su paso por la Rioja, con información sobre albergues, lugares de interés en las poblaciones más importantes, historia y consejos que a todos, seguro, nos van a venir bien.



Albergue de Peregrinos de Ponferrada

# Las Revistas del Camino

## A

**NOMBRE.DE.REVISTA:** **A.Santiago**

**EDITOR:** Asociación Astur-Leonesa de Amigos del Camino de Santiago

**LOCALIDAD Y DIRECCIÓN:** Albergue de Peregrinos "El Salvador". C/ San Pedro Mestallón, 1, bajo. izquierda(33009)Oviedo(Asturias)

Teléfono:985228525

Web: [www.caminosantiagoastur.com](http://www.caminosantiagoastur.com) E-Mail: [info@caminosantiagoastur.com](mailto:info@caminosantiagoastur.com)

**AÑO.DE.INICIO:** 1993.**IDIOMA:** Castellano

**CONTENIDO:** Información del Camino Astur-Leonés, actividades de la Asociación, encuentros, etc.

**NOMBRE DE REVISTA:** **Actividades Jacobeas. Caminos del Espíritu**

**EDITOR:** Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Guipúzcoa

**LOCALIDAD Y DIRECCIÓN:** C/ Urbietta, nº 2, sótano (20006) San Sebastián (Guipúzcoa)

Teléfono:943-427281

**AÑO.DE.INICIO:** 1990.**IDIOMA:** Castellano

**CONTENIDO:** Información General del Camino de Santiago por Guipúzcoa y actividades de la Asociación

## B

**NOMBRE.DE.REVISTA:** **Bibliografía.Jacobeas**

**EDITOR:** Centro de Estudios y Documentación del Camino de Santiago

**LOCALIDAD Y DIRECCIÓN:** Real Monasterio de San Zoilo (34120) Carrión de los Condes(Palencia)

Teléfono:979880902

Web: [www.bibliotecajacobeas.org](http://www.bibliotecajacobeas.org) E-Mail: [revista@bibliotecajacobeas.org](mailto:revista@bibliotecajacobeas.org)

**AÑO DE INICIO:** Segundo Semestre del Año 2000 **IDIOMA:** Castellano

**CONTENIDO:** Información sobre los libros que constituyen los Fondos Documentales de la Biblioteca Jacobea de la Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Palencia en sus distintas secciones, actividades de la Asociación, artículos de especialistas en la materia y reseñas de los libros más significativos

**NOMBRE.DE.REVISTA:** **Boletín.Jacobeas**

**EDITOR:** Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Cuenca

**LOCALIDAD Y DIRECCIÓN:** Hospital de Santiago. C/ Mateo Miguel Ayllón, s/n (16001)Cuenca

Teléfono:669934272

Web:[www.decuencasantiago.org](http://www.decuencasantiago.org).E-Mail:[casan@terra.es](mailto:casan@terra.es)

**AÑO.DE.INICIO:** 1994.**IDIOMA:** Castellano

**CONTENIDO:** Información general del Camino por Cuenca y actividades de la Asociación

**NOMBRE.DE.REVISTA:** **Boletín.Jacobeas**

**EDITOR:** Asociación de Amigos del Camino de Santiago de L' Hospitalet

**LOCALIDAD Y DIRECCIÓN:** Montseny, 105 (08904) L'Hospitalet de Llobregat (Barcelona)

Teléfono:934494555

Web:[www.peregrinos.es.vg](http://www.peregrinos.es.vg)

**AÑO.DE.INICIO:** 2003.**IDIOMA:** Castellano

**CONTENIDO:** Información general de las actividades de la Asociación

**NOMBRE.DE.REVISTA:** **Bulletin**

**EDITOR:** Confraternity.of.Saint.James

**LOCALIDAD.Y.DIRECCIÓN:** 27 Blackfriars Road, London GB SE1-8NY (Inglaterra)

Teléfono:(020)79289988-Fax:(020)79282844

Web:[www.csj.org.uk](http://www.csj.org.uk)E-Mail:[office@csj.org.uk](mailto:office@csj.org.uk)

**AÑO.DE.INICIO:** 1989.**IDIOMA:** Inglés

**CONTENIDO:** Información general del Camino, actividades de la Asociación, estudios y artículos de investigación jacobea.

# REVISTAS

## C

**NOMBRE.DE.REVISTA: Caminamos.a.Santiago**

EDITOR: Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Zaragoza  
LOCALIDAD Y DIRECCIÓN: Plaza de la Seo, nº 6, 3º, 2ª (50001) Zaragoza  
Teléfono: 976292605

E-Mail: [iclemente@wanadoo.es](mailto:iclemente@wanadoo.es)

AÑO.DE.INICIO: 1992-IDIOMA: Castellano

CONTENIDO: Información General del Camino y de las actividades de la Asociación

**NOMBRE.DE.REVISTA: Caminando**

EDITOR: Asociación Riojana de Amigos del Camino de Santiago  
LOCALIDAD Y DIRECCIÓN: C/ Ruavieja, 32 (26001) Logroño (La Rioja)

Web: [www.asantiago.org](http://www.asantiago.org) - E-Mail: [ruavieja@terra.es](mailto:ruavieja@terra.es)

AÑO DE INICIO: 1995. 2ª época Año 2000 IDIOMA: Castellano

CONTENIDO: Información general del Camino a su paso por La Rioja y actividades de la Asociación

**NOMBRE.DE.REVISTA: Camino.Sur**

EDITOR: Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Huelva  
LOCALIDAD Y DIRECCIÓN: Casa de Galicia C/ San Salvador, 26, bajo (21003) Huelva

Teléfono: 956241829

AÑO.DE.INICIO: 2002-IDIOMA: Castellano

CONTENIDO: Información general del Camino a su paso por Huelva y actividades de la Asociación

**NOMBRE.DE.REVISTA: Caminos.del.Norte**

EDITOR: Federación "Camino.del.Norte.de.Santiago"  
LOCALIDAD Y DIRECCIÓN: C/ Ruamayor, 9-11 (39008) Santander (Cantabria)  
Teléfono: 942219747 - Fax: 942052684

Web: [www.caminonorte.org](http://www.caminonorte.org) - E-Mail: [arellanas@yahoo.es](mailto:arellanas@yahoo.es)

AÑO.DE.INICIO: 2001-IDIOMA: Castellano

CONTENIDO: Información general del Camino del Norte

**NOMBRE.DE.REVISTA: Canta.y.Camina**

EDITOR: Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Denia  
LOCALIDAD Y DIRECCIÓN: Apartado de Correos Número 370 (03700) Denia (Alicante)

Fax: 966421418

IDIOMA: Castellano

CONTENIDO: Información general del Camino y actividades de la Asociación

**NOMBRE.DE.REVISTA: Códex**

EDITOR: Asociación de Amigos de los Caminos de Santiago de Álava  
LOCALIDAD Y DIRECCIÓN: C/ Zapatería, 85, bajo (01001) Vitoria (Álava)

Web: [www.es.geocities.com/alavasantiago](http://www.es.geocities.com/alavasantiago)

AÑO.DE.INICIO: 1996-IDIOMA: Castellano

CONTENIDO: Información general del Camino a su paso por Álava y las actividades de la Asociación

**NOMBRE.DE.REVISTA: Compostela**

EDITOR: Archicofradía.Universal.del.Apóstol.Santiago

LOCALIDAD.Y.DIRECCIÓN: Plaza.de.la.Quintana-s/n

Teléfono: 981577686

Web: [www.archicompostela.org](http://www.archicompostela.org)

E-Mail: [oficina.peregrinos@planalfa.es](mailto:oficina.peregrinos@planalfa.es) y [yarchicofradia@planalfa.es](mailto:yarchicofradia@planalfa.es)

AÑO DE INICIO: 2ª época, Octubre de 1993 y 3ª época, Enero de 2004 IDIOMA: Castellano

CONTENIDO: Información general de la Catedral de Santiago de Compostela, la peregrinación cristiana y a la atención a los peregrinos

**NOMBRE.DE.REVISTA:Compostella**

EDITOR:Centro.Italiano.di.Studi.Compostellani

LOCALIDAD Y DIRECCIÓN: Università degli studi di Perugia Vía del Verzaro, 49 (06123)Perugia(Italia)

Teléfono.y.Fax.de.la.Redacción:0573-32766

Web:[www.unipg.it/~sdf/compos/santiago.htm](http://www.unipg.it/~sdf/compos/santiago.htm)E-Mail:[santiago@unipg.it](mailto:santiago@unipg.it)

AÑO.DE.INICIO:1998-IDIOMA:Italiano

CONTENIDO: Revista de periodicidad anual en la que se publican investigaciones sobre el fenómeno jacobeo en Italia y sobre la actividad científica y cultural del Camino de Santiago. La revista se complementa con el boletín "Santiago"

**NOMBRE.DE.REVISTA:Chemins...bulletin.d'information**

EDITOR: Association de Coopération Interrégionale (A.C.I.R.) "Les Chemins de Saint-Jacques.de.Compostelle"

LOCALIDAD Y DIRECCIÓN: 4, rue Clémence Isaure FR-31000 Toulouse

Teléfono:+33(0)562270005-fax:+33(0)562271240

Web:[www.chemins-compostelle.com](http://www.chemins-compostelle.com) E-Mail: [chemins.de.compostelle@wanadoo.fr](mailto:chemins.de.compostelle@wanadoo.fr)

IDIOMA:Francés

CONTENIDO: Boletín de información general sobre el Camino de Santiago en Francia y en Europa. Actividades, reseñas de libros, agenda, etc.

## D

**NOMBRE.DE.REVISTA:De.Andorra.a.Santiago**

EDITOR: Amigos del Camino de Santiago -San Macario de Andorra-Teruel

LOCALIDAD Y DIRECCIÓN: C/ Pasaje Ginebrosa, 13 (Edificio Cruz Roja) (44500) Andorra(Teruel)

AÑO.DE.INICIO:1997-IDIOMA:Castellano

CONTENIDO: Boletín de información del Camino a su paso por Teruel y las actividades de la Asociación

**NOMBRE.DE.REVISTA:De.Jacobsstaf**

EDITOR:Nederlands.Genootschap.Van.Sint-Jakob

LOCALIDAD Y DIRECCIÓN: Lange Nieuwstraat 9a NL-3512 PA Utrecht (Holanda)

Web:[www.santiagonl](http://www.santiagonl)-E-Mail:[reacties@santiago.nl](mailto:reacties@santiago.nl)

AÑO.DE.INICIO:1989-IDIOMA: Holandés

CONTENIDO: Información general del Camino por Holanda y las actividades de la Asociación

**NOMBRE.DE.REVISTA:Die.Kalebasse**

EDITOR:Sant-Jakobusbruderschaft.Dusseldorf-e.V

LOCALIDAD Y DIRECCIÓN: Rathausstr. 29 D-42659 Solingen (Alemania)

Fax:0212815747

Web: [www.jakobusbruderschaft.de](http://www.jakobusbruderschaft.de) E-Mail: [sankt-jakobusbruderschaft@t-online.de](mailto:sankt-jakobusbruderschaft@t-online.de)

IDIOMA:Alemán

CONTENIDO: Estudios e investigaciones sobre todo lo relacionado con el Camino de Santiago en Alemania y Europa. Actividades y noticias de la Asociación

**NOMBRE.DE.REVISTA:De.Madrid.al.Camino**

EDITOR: Asociación de Amigos de los Caminos de Santiago de Madrid

LOCALIDAD Y DIRECCIÓN: C/ Carretas, 14, 7º B-1 (28012) Madrid

Teléfono:981235211

Web:[www.demadridalcamino.org](http://www.demadridalcamino.org)-E-Mail:[info@demadridalcamino.org](mailto:info@demadridalcamino.org)

AÑO.DE.INICIO:1997-IDIOMA: Castellano

CONTENIDO: Información general del Camino a su paso por la Comunidad de Madrid y las actividades de la Asociación

**NOMBRE.DE.REVISTA:De.Monjes.y.Peregrinos**

EDITOR: Monasterio Benedictino de San Salvador del Monte Irago

LOCALIDAD Y DIRECCIÓN: C/ Calvario, nº 6 (24722) Rabanal del Camino (León)

Teléfono:987691277

E-Mail:[MONTEIRAGO@terra.es](mailto:MONTEIRAGO@terra.es)

AÑO.DE.INICIO:1999-IDIOMA:Castellano

CONTENIDO: Revista con un contenido centrado en la espiritualidad monástica y en temas relacionados con la información jacobea

# REVISTAS

**NOMBRE.DE.REVISTA:De.Pelgrim**

EDITOR: Vlaams Genootschap Van Santiago de Compostela V.Z.W.

LOCALIDAD Y DIRECCIÓN: Ravenstraat, 98 B-3000 Leuven (Bélgica)

Teléfono:+3216479039

Web:[www.Compostelagenootschap.be](http://www.Compostelagenootschap.be)E-Mail: [Compostelagenootschap@skynet.be](mailto:Compostelagenootschap@skynet.be)

AÑO.DE.INICIO:1985-IDIOMA:Neerlandés

CONTENIDO: Estudios compostelanos e información jacobea para los miembros de la Asociación

## E

**NOMBRE DE REVISTA: El Camino de Santiago desde sus orígenes**

EDITOR: Asociación Interregional de los Amigos del Camino de Santiago "Alfonso II.El.Casto"

LOCALIDAD Y DIRECCIÓN: C/ Arzobispo Guisáosla, 44, 8º D (33008) Oviedo (Asturias)

Teléfono:985222833

AÑO.DE.INICIO:1997-IDIOMA:Castellano

CONTENIDO: Estudios, artículos e información relativa al origen del Camino de Santiago en Asturias

**NOMBRE DE REVISTA: El Camino de Santiago en Aragón**

EDITOR: Instituto Aragonés de la Juventud (Proyecto: "El Camino de Santiago en Aragón")

LOCALIDAD Y DIRECCIÓN: C/ Franco y Gómez, Nº 4 (50005) Zaragoza

Teléfono:974238287.y-606382814

Web:[www.viaragon.org](http://www.viaragon.org)E-Mail:[elcamino@viaragon.org](mailto:elcamino@viaragon.org)

AÑO.DE.INICIO:2001-IDIOMA:Castellano

CONTENIDO: Información general del proyecto del Servicio Voluntario Europeo en el Camino de Santiago Aragonés

**NOMBRE.DE.REVISTA:En.Camino**

EDITOR: Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Alicante

LOCALIDAD Y DIRECCIÓN: C/ Monovar, 22 bajo (Barrio de San Gabriel) (03080) Alicante

Teléfono:965104289

Web:[www.encaminodesdealicante.org](http://www.encaminodesdealicante.org)

E-Mail:[Encamino@encaminodesdealicante.org](mailto:Encamino@encaminodesdealicante.org)

AÑO.DE.INICIO:1994-IDIOMA:Castellano

CONTENIDO: Boletín con información general del Camino a su paso por Alicante y actividades de la Asociación

**NOMBRE.DE.REVISTA:Estafeta.Jacobeas**

EDITOR: Asociación de Amigos del Camino de Santiago en Navarra

LOCALIDAD Y DIRECCIÓN: Dormitalería 1 (31001) Pamplona (Navarra)

Teléfono:948227100-Fax:948269186

Web:[www.gratisweb.com/caminodesantiago](http://www.gratisweb.com/caminodesantiago)

E-Mail:[caminodesantiago@latinmail.com](mailto:caminodesantiago@latinmail.com)

AÑO.DE.INICIO:1991-IDIOMA:Castellano

CONTENIDO: Información general del Camino a su paso por Navarra, actividades, estudios, etc.

## F

**NOMBRE.DE.REVISTA:Friends.of.the.Road.to.Santiago**

EDITOR:Friends.of,the.Road.to.Santiago

LOCALIDAD Y DIRECCIÓN: 1708 North 54 St. NE 68104 Omaha (Estados Unidos)

Teléfono:07-1-402-5541867

Web:[www.geocities.com/friends\\_usa\\_santiago](http://www.geocities.com/friends_usa_santiago)E-Mail:[Gocamino@uri.edu](mailto:Gocamino@uri.edu)

AÑO.DE.INICIO:1995-IDIOMA:Inglés

CONTENIDO: Boletín con información del Camino y experiencias personales

## G

## H

**NOMBRE.DE.REVISTA:Hito**

EDITOR: Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Burgos

LOCALIDAD Y DIRECCIÓN: C/ Santander, 13, 2º (09004) Burgos

Teléfono.y.Fax:947268386

Web:[www.caminosantiagoburgos.com](http://www.caminosantiagoburgos.com)E-Mail:[asociacion@caminosantiagoburgos.com](mailto:asociacion@caminosantiagoburgos.com)

AÑO.DE.INICIO:1996-IDIOMA:Castellano

CONTENIDO: Información del Camino en Burgos y actividades de la Asociación

**NOMBRE.DE.REVISTA:Hospitaleros.Voluntarios**

EDITOR: Federación de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago en España

LOCALIDAD Y DIRECCIÓN: C/ Ruavieja, 3, bajo (26001) Logroño (La Rioja)

Web: [www.caminosantiago.org](http://www.caminosantiago.org) E-Mail: [hosvol@caminosantiago.org](mailto:hosvol@caminosantiago.org)

AÑO.DE.INICIO:1995-IDIOMA:Castellano

CONTENIDO: Información de las actividades para los Hospitaleros Voluntarios del Camino de Santiago

## I

**NOMBRE.DE.REVISTA:IX.Jornada**

EDITOR: Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Astorga

LOCALIDAD Y DIRECCIÓN: Plaza de los Marqueses de Astorga nº 13. apartado de Correos Número 35 (24700) Astorga (León)

Teléfono:987618281

E-Mail:[caminoastorga@mixmail.com](mailto:caminoastorga@mixmail.com)

IDIOMA:Castellano

CONTENIDO: Información general del Camino y actividades de la Asociación

## J

**NOMBRE DE REVISTA: Jacobus peregrinus**

EDITOR: Asociación de Amigos del Camino de Santiago de la Comunidad Murciana

LOCALIDAD Y DIRECCIÓN: C/ Trajería, 18 (Casino de Murcia) (30001) Murcia

Teléfono: 968 291603

AÑO DE INICIO: 1994 IDIOMA: Castellano

CONTENIDO: Boletín con información general del Camino a su paso por la Comunidad de Murcia y actividades de la Asociación

## K

## L

**NOMBRE DE REVISTA: La Senda del Peregrino**

EDITOR: Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Alcañiz

LOCALIDAD Y DIRECCIÓN: Ciudad Deportiva Santa María. Apartado de Correos Números 166 (44600) Alcañiz (Teruel)

Teléfono: 978 830005 y 647 075477

Web: [www.usuarios.lycos.es/camsantiago](http://www.usuarios.lycos.es/camsantiago) E-Mail: [javweb@telefonica.net](mailto:javweb@telefonica.net)

AÑO DE INICIO: 2003 IDIOMA: Castellano

CONTENIDO: Boletín con información general del Camino por el Maestrazgo y el Bajo Aragón y actividades de la Asociación

**NOMBRE DE REVISTA: Le Bourdon**

EDITOR: Association Regionale des Amis de Saint Jacques en Aquitaine

LOCALIDAD Y DIRECCIÓN: Prieuré de Cayac 257 A, Cours du Général De Gaulle FR-33170 Gradignan (Francia)

Teléfono: 05 59 03 79 01 Fax: 05 59 25 47 54

IDIOMA: Francés

CONTENIDO: Estudios e investigaciones sobre todo lo relacionado con el Camino de Santiago en Francia. Actividades y noticias de la Asociación

# REVISTAS

**NOMBRE DE REVISTA: Le Pecten**

EDITOR: Association des Amis de St-Jacques de Compostelle

LOCALIDAD Y DIRECCIÓN: Chemin des Ajoncs, 2 B-5100 Wépion (Bélgica)

Teléfono y Fax: 081-461258

Web: [www.st-jacques.ws](http://www.st-jacques.ws) E-Mail: [amis@st.-jacques.ws](mailto:amis@st.-jacques.ws)

AÑO DE INICIO: 1986 IDIOMA: Francés

CONTENIDO: Estudios e investigaciones sobre todo lo relacionado con el Camino de Santiago en Bélgica. Actividades y noticias de la Asociación

**NOMBRE DE REVISTA: Libredón**

EDITOR: Asociación Galega de Amigos do Camiño de Santiago

LOCALIDAD Y DIRECCIÓN: Rúa Juan Canalejo, 39 A, 4º dta. (15003) A Coruña

Teléfono: 981 251470

Web: [www.amigosdelcamino.com](http://www.amigosdelcamino.com) E-Mail: [info@amigosdelcamino.com](mailto:info@amigosdelcamino.com)

AÑO DE INICIO: 1999 IDIOMA: Gallego y Castellano

CONTENIDO: Boletín con información general del Camino a su paso por Galicia y actividades de la Asociación

## M

**NOMBRE DE REVISTA: Mansilla en el Camino**

EDITOR: Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Mansilla de las Mulas

LOCALIDAD Y DIRECCIÓN: Casa de Cultura San Martín. Plaza San Martín, 1 (24210) Mansilla de las Mulas (León)

AÑO DE INICIO: 1993 IDIOMA: Castellano

CONTENIDO: Información general del Camino y actividades de la Asociación

## N

## O

**NOMBRE DE REVISTA: Osmundo**

EDITOR: Asociación de Amigos del Camino de Santiago de El Bierzo

LOCALIDAD Y DIRECCIÓN: C/ Gil y Carrasco, nº 4, Interior (24400) Ponferrada (León)

Teléfonos: 987411978 y 987404532

AÑO DE INICIO: 1993 IDIOMA: Castellano

CONTENIDO: Información general del Camino por El Bierzo y actividades de la Asociación

## P

**NOMBRE DE REVISTA: Peregrinar y Ver**

EDITOR: Asociación Astur-Jacobea de Avilés

LOCALIDAD Y DIRECCIÓN: Sidrería "El Rinconín" C/ González Abarca, nº 10, bajo (33400) Avilés (Asturias)

Web: [www.ctv.es/USERS/asturjacobea](http://www.ctv.es/USERS/asturjacobea) E-Mail: [asturjacobea@ctv.es](mailto:asturjacobea@ctv.es)

AÑO DE INICIO: 1993 IDIOMA: Castellano

CONTENIDO: Información general del Camino y actividades de la Asociación

**NOMBRE DE REVISTA: Peregrino**

EDITOR: Federación de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago en España

LOCALIDAD Y DIRECCIÓN: C/ Ruavieja, 3, bajo (26001) Logroño (La Rioja)

Teléfono: 941 245674 Fax: 941 247 571

Web: [www.caminosantiago.org](http://www.caminosantiago.org) E-Mail: [peregrino@caminosantiago.org](mailto:peregrino@caminosantiago.org)

AÑO DE INICIO: 2ª época, Septiembre de 1987 IDIOMA: Castellano

CONTENIDO: Boletín del Camino de Santiago con información general, actividades de las Asociaciones, estudios e investigaciones sobre el fenómeno jacobeo, reseñas bibliográficas, etc.

**NOMBRE DE REVISTA: Pilegrimen**

EDITOR: Pilegrimsfelleskapet St. Jakob, Norge

LOCALIDAD Y DIRECCIÓN: Kirkegt 34 A, 0153 Oslo (Noruega)

Teléfono: 22-33-03-11

AÑO DE INICIO: 1998 IDIOMA: Noruego

CONTENIDO: Información general del Camino y actividades de la Asociación

**NOMBRE DE REVISTA: Pórtico**

EDITOR: Asociación de Amigos de la Catedral de Tui

LOCALIDAD Y DIRECCIÓN: Plaza de San Fernando s/n. Apartado de Correos

Número 109 (36700) Tui (Pontevedra)

IDIOMA: Castellano

CONTENIDO: Actividades de la Asociación y artículos diversos

**Q****R****NOMBRE DE REVISTA: Ruta Jacobea**

EDITOR: Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Estella

LOCALIDAD Y DIRECCIÓN: Calle La Rúa, 50. Apartado de Correos Número 20

(31200) Estella (Navarra)

Teléfono y Fax: 948 550697

AÑO DE INICIO: 1963. 2ª Etapa: Julio de 2002 IDIOMA: Castellano

CONTENIDO: Información general del Camino y actividades de la Asociación

**S****NOMBRE DE REVISTA: Salas en el Camino**

EDITOR: Grupo Cultural Salas en el Camino

LOCALIDAD Y DIRECCIÓN: Escuelas de Godán (33869) Godán-Salas (Asturias)

Web: [www.salascamino.org](http://www.salascamino.org) E-Mail: [asociacion@salascamino.org](mailto:asociacion@salascamino.org)

AÑO DE INICIO: 2001 IDIOMA: Castellano

CONTENIDO: Información general del Camino a su paso por la comarca y actividades de la Asociación

**NOMBRE DE REVISTA: Santiago**

EDITOR: Confraternità di San Jacopo di Compostella

LOCALIDAD Y DIRECCIÓN: Vía Francolina, 7 (06123) Perugia (Italia)

Teléfono: 075 5736381 Fax: 075 5854607

Web: [www.confraternitadisanciacopo.it](http://www.confraternitadisanciacopo.it) E-Mail: [santiago@unipg.it](mailto:santiago@unipg.it)

AÑO DE INICIO: 1998 IDIOMA: Italiano

CONTENIDO: Información y noticias sobre la peregrinación. Suplemento de la revista Compostella

**NOMBRE DE REVISTA: Senderín**

EDITOR: Asociación de Amigos del Camino de Santiago "Pulcra Leonina"

LOCALIDAD Y DIRECCIÓN: Apartado de Correos Número 284 (24080) León

AÑO DE INICIO: 1998 IDIOMA: Castellano

CONTENIDO: Información general del Camino a su paso por León y actividades de la Asociación

**NOMBRE DE REVISTA: Sternenweg**

EDITOR: Deutsche St. Jakobus-Gesellschaft e. V.

LOCALIDAD Y DIRECCIÓN: Harscampstrasse, 20 D-52062 Aachen (Alemania)

Teléfono: 00 49 241 4790123 Fax: 00 49 241 4790222

Web: [home.t-online.de/jakobuspilger/aachen](http://home.t-online.de/jakobuspilger/aachen)

AÑO DE INICIO: 1988 IDIOMA: Alemán

CONTENIDO: Información general del Camino en Alemania, investigaciones y estudios jacobeos. Actividades de la Asociación

**T**

# REVISTAS

## U

**NOMBRE DE REVISTA: *Ultreia***

EDITOR: Les Amis du Chemin de St. Jacques

LOCALIDAD Y DIRECCIÓN: C/ o Francis Golay, 38, Route de Montfleury CH-1214 Vernier (Suiza)

Teléfono y Fax: + 41 22 7794300

Web: [www.chemin-de-st-jacques.ch](http://www.chemin-de-st-jacques.ch)

E-Mail: [secretariat.fr@chemin-de-st-jacques.ch](mailto:secretariat.fr@chemin-de-st-jacques.ch)

AÑO DE INICIO: 1999 IDIOMA: Francés y Alemán

CONTENIDO: Información general del Camino en Suiza, investigaciones y estudios jacobeos. Actividades de la Asociación

**NOMBRE DE REVISTA: *Un alto en el Camino***

EDITOR: Asociación de Amigos del Camino de Santiago Astur-Galaica del Interior

LOCALIDAD Y DIRECCIÓN: Avenida González Mayo, 3 (33870) Tineo (Asturias)

Teléfono: 985 801067 Fax: 985 800098

Web: [www.caminotineo.com](http://www.caminotineo.com) E-Mail: [caminotineo@infonegocio.com](mailto:caminotineo@infonegocio.com)

AÑO DE INICIO: 1998 IDIOMA: Castellano

CONTENIDO: Información general del Camino a su paso por Asturias y actividades de la Asociación

**NOMBRE DE REVISTA: *Unterwegs***

EDITOR: Fränkische St. Jakobus-Gesellschaft Würzburg e. V.

LOCALIDAD Y DIRECCIÓN: **Redacción:** Manfred Zentgraf, In den Böden, 38 D-97332 Volkach/Main

Teléfono: 09381-4492 Fax: 09381-6260

E-Mail: [Werner.Alferink@t-online.de](mailto:Werner.Alferink@t-online.de) y [Jakobuspilger.Zentgraf@t-online.de](mailto:Jakobuspilger.Zentgraf@t-online.de)

AÑO DE INICIO: 1996 IDIOMA: Alemán

CONTENIDO: Información general del Camino en Alemania, investigaciones y estudios jacobeos. Actividades de la Asociación

## V

**NOMBRE DE REVISTA: *Vestigium Viae***

EDITOR: Asociación "Amics dels Pelegrins a Santiago-Barcelona"

LOCALIDAD Y DIRECCIÓN: Apartado de Correos 36067 (08080) Barcelona

Web: [www.amicsdelspelegrins.org](http://www.amicsdelspelegrins.org) E-Mail: [amics\\_dels\\_pelegrins@hotmail.com](mailto:amics_dels_pelegrins@hotmail.com)

AÑO DE INICIO: 1995 IDIOMA: Castellano

CONTENIDO: Información general del Camino en Cataluña y Actividades de la Asociación

**NOMBRE DE REVISTA: *Vía Lusitana***

EDITOR: Asociación de Amigos del Camino de Santiago Portugués

LOCALIDAD Y DIRECCIÓN: C/ Rúa alta, 10 (36002) Pontevedra

Teléfono: 986 861056

IDIOMA: Castellano

CONTENIDO: Actividades de la Asociación y artículos jacobeos

**NOMBRE DE REVISTA: *Vieiragrino***

EDITOR: Asociación de Amigos del Camino de Santiago de la Comunidad Valenciana

LOCALIDAD Y DIRECCIÓN: San Francisco de Borja, 10, Puerta nº 4 (46007) Valencia

Teléfono: 96 3859982

Web: [www.vieiragrino.com](http://www.vieiragrino.com) E-Mail: [info@vieiragrino-com](mailto:info@vieiragrino-com)

AÑO DE INICIO: 1993 IDIOMA: Castellano

CONTENIDO: Información general del Camino en la Comunidad Valenciana, artículos, estudios, reseñas y actividades de la Asociación

# Visiones entre Rabanal y Ponferrada

**E**n esta etapa / recorrido del “Camino de Santiago” de Rabanal a Ponferrada, me gustaría reflejar mis visiones. Unas son reales e históricas, y otras son producto del encanto del Camino.

Acometo la etapa, (la que por imperativos físicos no puedo hacerla andando, como a mi me gustaría), conduciendo un automóvil, eso sí, a poca velocidad.

Es un día caluroso de agosto. Al poco de partir de Rabanal veo un grupo de peregrinos sentados a la sombra de los árboles. Hago un alto, les saludo con un “ULTREYA” y mantengo una cordial conversación con ellos. Me dicen estos peregrinos que vienen desde Pamplona y que a la sombra de estos robles compensan los esfuerzos y calores que han aguantado en su caminar por la Meseta Castellana; que parece como si el Creador quisiera premiarles sus esfuerzos. Pero un caminante del grupo se pone a cortar unas ramas, según decía para ponerlas de “parasoles” en su bordón. La verdad es que este hecho se lo reprobaron sus compañeros, diciéndole que si todos hacen lo mismo, se queda el CAMINO sin ramas, sin árboles y sin sombras refrescantes.

Ante el hecho me quedé perplejo y le dije al “cortarramas”, por encargo del árbol, sí, por encargo del árbol:

## **PEREGRINO:**

“TÚ QUE PASAS Y LEVANTAS  
CONTRA MI TU BRAZO,  
QUE INCOSCIENTEMENTE ME ZARANDEAS,  
ANTES DE HACERME DAÑO,

## **MÍRAME BIEN...**

YO DOY EL FRUTO QUE TE NUTRE  
Y CALMA TU SED, LA SOMBRA QUE  
TE COBIJA CONTRA LOS ARDORES DEL SOL.

## **PEREGRINO, MÍRAME BIEN...**

YO SOY LA HERMOSURA DEL PAISAJE,  
EL ENCANTO DE LA HUERTA,  
LA SEÑAL DE LA MONTAÑA,  
EL LINDERO DEL CAMINO,

## **PEREGRINO, MÍRAME BIEN, ÓYEME BIEN, CUÍDAME BIEN... Y NO ME HAGAS DAÑO!**

Después de esto me despido del grupo. Sigo mi camino; me desplazo a la herrería de Compludo y al regresar me los encuentro en el CAMINO, como a un kilómetro desde la salida del Acebo. Me hacen una señal para que me detenga y así lo hago. Nos saludamos de nuevo, y se interesaron por algo que hasta llegar cerca de Foncebadón no habían visto en su recorrido: tubos/hierro pintados, como de metro y medio de alto, empotrados en las márgenes del Camino, y a ver que sentido tenían. Les expliqué que son indicadores del Camino para la estación invernal, en la que las nevadas son muy copiosas, y aún más, hace años y que en la antigüedad eran estos indicadores de madera, los cuales ponían o



Herrería de Compludo

## EN EL CAMINO



Calle principal de El Acebo

clavaban los vecinos de los pueblos, por cuya labor estaban exentos de pagar impuestos/ tributos al Rey.

Les resultó interesante la historia y a continuación me dijeron que desde allí se contemplaba un paisaje maravilloso. Les dije que era EL BIERZO.



Alguno dijo: “Esto es un obsequio del Creador”. Y tanto, le contesté. Siguiendo la conversación me dijeron que esta contemplación del Bierzo era digna de ser cantada por un poeta. Eché mano de mi mochila, y para agrado de todos ellos, traía un poema de no sé que autor, que parece estar hecho a propósito.

Dice así:

“PARA ELEVAR A DIOS EL PENSAMIENTO  
Y ADMIRAR SU PODER EN LOS ESPACIOS,  
NO ES NECESARIO UN MAR SIEMPRE VIOLENTO,  
NI UN SOL QUE VIERTA LUCES DE TOPACIOS.

BASTA UN VALLE ALEJADO DE RUMORES,  
AL QUE SE LLEGUE POR OCULTA VÍA,  
QUE EMBALSAME EL AMBIENTE CON SUS FLORES  
Y QUE TEMPLE EL ARDOR DEL MEDIO DÍA.

BASTA LA YERBA EN EL VERGEL NACIDA,  
BASTA UN ARROYO QUE FECUNDA EL SUELO,  
UNA ESPIGA DE TRIGO BENDECIDA  
UN PEDAZO DE SELVA, OTRO DE CIELO.

LA NATURALEZA ES EL LIBRO EN QUE SE ADMIRA  
LA GRANDEZA DE DIOS,  
DONDE SE HALLA ESCRITO ESE POEMA  
QUE AL MORTAL INSPIRA EL HIMNO ARROBADOR  
AL ESPIRITU INFINITO”.

El grupo de peregrinos navarros se quedaron boquiabiertos con el Poema, y me dijeron que necesariamente lo haría su autor contemplando estas montañas y estos valles del Bierzo y que me felicitaban por ser de una tierra de tanta belleza.

Y ASÍ ES: EL BIERZO, ENTRE OTRAS COSAS, POR SU BELLEZA NATURAL BIEN PUEDE DAR GRACIAS A DIOS A TRAVÉS DE SU PATRONA “LA VIRGEN DE LA ENCINA”, SIEMPRE, Y ESPECIALMENTE EN ESTE AÑO DEL CENTENARIO DE SU CORONACIÓN.

ALKOKA.  
*Alfredo Fernández Álvarez*

## Estadísticas de Peregrinos en el Albergue "San Nicolás de Flüe" de Ponferrada (Comparativa Años 2006 - 2007 - 2008)

AÑO 2006									AÑO 2007								
Día/MEs	Ene	Feb	Mar	Abr	May	Jun	Jul	Ago	Día/Mes	Ene	Feb	Mar	Abr	May	Jun	Jul	Ago
1	1	3	7	10	101	106	93	219	1	6	11	7	55	97	138	118	211
2	1	5	11	30	66	127	175	209	2	13	6	5	62	87	182	215	215
3	11	3	11	16	70	95	217	230	3	7	0	9	76	91	140	146	221
4	1	4	12	13	77	116	151	205	4	6	6	17	82	91	95	167	247
5	8	2	1	22	74	109	192	244	5	8	4	17	64	76	170	104	235
6	8	0	10	22	70	141	107	207	6	3	12	22	68	87	150	228	234
7	5	3	14	53	75	126	139	251	7	1	4	4	102	90	135	93	222
8	3	6	8	63	81	114	84	253	8	3	1	7	39	92	119	110	225
9	5	4	11	74	94	80	115	241	9	2	4	20	47	104	138	147	215
10	3	4	9	60	71	125	130	216	10	15	0	14	71	107	91	160	214
11	5	1	7	49	84	62	128	213	11	6	8	4	22	91	121	109	186
12	2	6	31	67	98	142	119	179	12	10	0	23	122	116	94	131	177
13	2	8	8	64	109	92	158	223	13	9	2	16	44	101	123	139	169
14	2	6	6	116	103	97	160	250	14	5	4	9	42	139	122	189	244
15	5	5	10	72	73	136	159	240	15	7	6	7	41	121	89	174	185
16	5	3	11	58	125	98	129	234	16	5	4	17	64	144	107	173	224
17	8	2	11	41	126	99	135	243	17	1	8	19	77	145	127	183	252
18	4	3	17	70	106	97	210	186	18	3	7	14	54	160	113	109	197
19	4	0	19	58	112	113	198	190	19	6	3	16	32	127	123	175	216
20	5	0	4	46	154	98	131	188	20	10	9	14	50	126	124	168	175
21	4	6	23	74	111	103	169	200	21	4	5	17	33	131	100	168	199
22	2	63	16	65	137	75	195	188	22	6	4	26	56	140	135	151	162
23	1	8	18	50	162	65	117	93	23	1	10	49	64	105	134	205	134
24	2	5	12	34	107	88	171	110	24	1	6	21	66	154	114	118	142
25	0	3	8	40	113	91	221	101	25	3	4	17	48	126	81	121	97
26	2	7	14	63	140	80	119	79	26	7	12	36	77	122	102	100	121
27	7	1	10	83	89	116	118	75	27	1	3	30	61	138	65	125	111
28	4	13	14	70	110	211	126	70	28	4	10	18	61	112	115	143	115
29	4	-	90	69	92	48	165	88	29	3	-	29	77	158	187	146	94
30	2	-	24	68	110	138	131	110	30	1	-	43	72	124	109	146	103
31	9	-	73	-	138	-	211	79	31	3	-	70	-	154	-	132	89
Total mes	125	174	520	1.620	3.178	3.188	4.673	5.614	Total mes	160	153	617	1.829	3.656	3.643	4.593	5.631
Media mes	4	6	17	54	102	106	150	181	Media mes	5	5	19	61	118	121	148	181
TOT. AÑO	125	299	819	2.439	5.617	8.805	13.478	19.092	TOT. AÑO	160	313	930	2.759	6.415	10.058	14.651	20.282

# ESTADÍSTICA

AÑO 2008

Día/Mes	Enero	Febrero	Marzo	Abril	Mayo	Junio	Julio
1	12	14	6	35	132	98	280
2	9	4	8	32	105	123	164
3	6	3	8	22	108	128	146
4	5	10	3	28	90	111	172
5	5	9	8	16	127	148	133
6	1	5	6	25	107	137	119
7	2	13	6	47	93	171	99
8	1	10	20	36	99	143	145
9	2	3	10	20	120	170	108
10	4	4	16	38	103	141	109
11	4	6	7	33	170	101	144
12	8	11	13	108	161	124	116
13	4	1	20	26	108	149	157
14	3	1	22	55	119	118	181
15	0	2	34	43	131	121	141
16	1	10	54	50	119	128	223
17	1	9	39	42	124	114	190
18	6	5	81	62	127	89	129
19	8	11	81	58	145	144	159
20	8	6	30	71	166	93	156
21	8	9	45	69	122	112	116
22	5	14	35	79	136	149	114
23	4	8	53	76	166	103	140
24	4	8	63	45	114	105	161
25	3	3	73	86	111	82	103
26	2	6	28	77	130	121	108
27	1	13	24	70	122	105	103
28	0	23	23	96	115	128	138
29	7	9	19	109	96	142	126
30	6	-	28	148	119	183	166
31	8	-	22	-	116	-	147
<b>Total mes</b>	<b>138</b>	<b>230</b>	<b>885</b>	<b>1.702</b>	<b>3.801</b>	<b>3.781</b>	<b>4.493</b>
<b>Media mes</b>	<b>4</b>	<b>8</b>	<b>28</b>	<b>56</b>	<b>122</b>	<b>126</b>	<b>145</b>
<b>TOT. AÑO</b>	<b>138</b>	<b>368</b>	<b>1.253</b>	<b>2.955</b>	<b>6.756</b>	<b>10.537</b>	<b>15.030</b>



Ermита de Santiago y Cruz de Ferro



# HOSPEDAJE



Hotel



Avda. de Portugal, 2  
Teléfono 987 41 00 58  
24400 PONFERRADA



Avda. de la Puebla, 44  
Teléfono 987 41 15 50  
24400 PONFERRADA

*Hotel Madrid*

*Restaurante*



HOTEL R. BERGIDUM  
★★★



Avda. de Astorga, 3  
Teléfono 987 40 99 73  
24400 PONFERRADA



*Hotel  
Los Templarios*

C/ Flórez Osorio, 3  
Teléfono 987 41 14 84  
24400 PONFERRADA



**HOTEL  
EL CASTILLO**



Avda. del Castillo, 115  
Teléfono 987 45 62 27  
24400 PONFERRADA



**HOTEL  
BIERZO PLAZA**



Plaza Ayuntamiento, 4  
Teléfono 987 40 90 01  
24400 PONFERRADA



**HOTEL PONFERRADA PLAZA**

C/ Escritores, 6 - 24400 PONFERRADA (León)

Tel. 987409711 Fax 987426812  
e-mail: ponferradaplaza@domus-hoteles.es  
www.domus-hoteles.es

**DOMUS  
HOTELS**  
Esta es su casa



**HOSTAL  
MONTECLARO**

Avda. Antonio Cortés, 24  
Teléfono 987 45 52 50  
24411 FUENTESNUEVAS

**HOTEL - RESTAURANTE**

**NOVO**

Ctra. N-VI  
Teléfono 987 42 44 41  
24400 PONFERRADA

**HOTEL - RESTAURANTE**

**SAN MIGUEL**

C/ Luciana Fernández, 2  
Teléfono 987 41 10 47  
24400 PONFERRADA

**HOTEL**

**SANTA CRUZ**

C/ Marcelo Macías, 4  
Teléfono 987 42 83 51  
24400 PONFERRADA



# HOTEL R. BERGIDUM

★★★

71 Habitaciones · Baño completo con secador de pelo  
Aire acondicionado y calefacción · TV por cable  
y Canal Plus · Música ambiental · Conexión a  
Internet para su ordenador · Teléfono directo  
Cafetería · Garaje · Salón de TV · Servicio de  
Fax y Fotocopiadora · Servicios de lavandería  
y tintorería · Se admiten pequeños animales de compañía

*como siempre nos adaptamos a ti*



**XUNTA DE GALICIA**

**CONSELLERÍA DE INNOVACIÓN  
E INDUSTRIA**

**Dirección Xeral de Turismo  
S.A. de Xestión do Plan Xacobeo**



xacobeo

Avda. de la Plata, 4 · 24400 PONFERRADA ( León )

Tfno.: 987 40 15 12 · Fax: 987 40 16 00

[www.hotelbergidum.com](http://www.hotelbergidum.com) · [hotelbergidum@hotelbergidum.com](mailto:hotelbergidum@hotelbergidum.com)